

S'Arenal de Mallorca



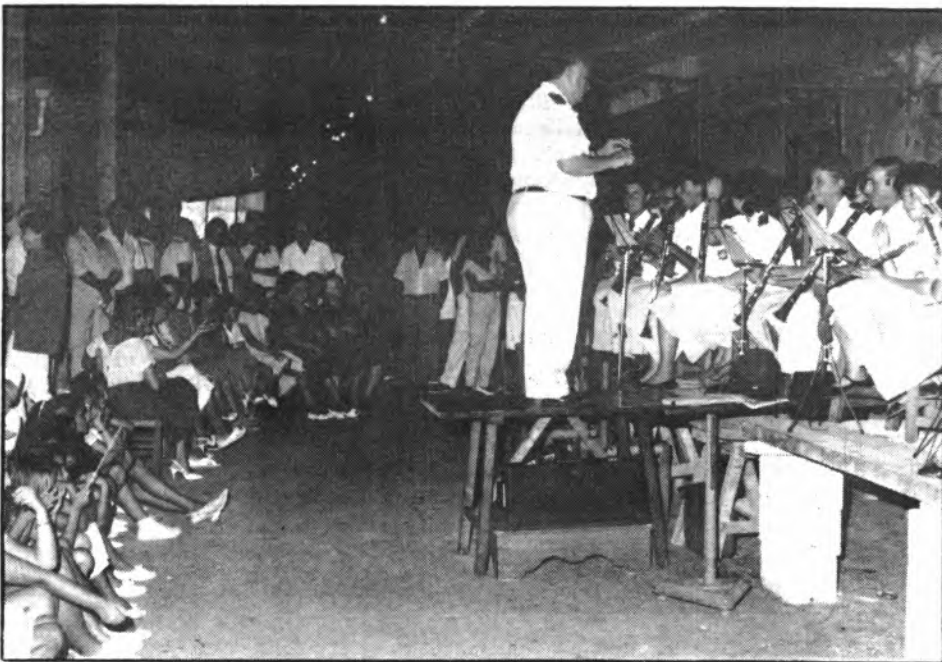
S'Arenal de Mallorca
Buletí Informatiu del poble
de S'Arenal, del terme de
Llucmajor, el de Marratxí i
la part rural del terme de
Ciutat de Mallorca.
Edita Associació de Veïnats
Son Sunyer
DIRECTOR
Mateu Joan i Florit
IMPRIMEIX
Imprenta Atlante
DIPÒSIT LÈGAL
PM 473-80
Publicitat i subscripcions
Camí Canteres 132
Telefon. 265005

73.100 S'ARENAL

BOLLETÍ INFORMATIU N.º 83

15 DE SETEMBRE DE 1985

PREU 60 PTES.



Ecós de les passades festes d'Es Pil·larí

El president del Parlament Balear, senyor Cirerol, va presidir enguany les festes populars d'Es Pil·larí. Concert de la Filarmonica de Porreres, balls mallorquins, festa pels vells i molts d'altres actes conformaren aquestes festes organitzades per la recent remodelada associació de veïnats.

ap

Alianza Popular

Arenaler!

Afiliat a Alianza Popular
Conservadors de Mallorca

Junta Autònoma de S'Arenal de Mallorca
Contacte al telèfon 264500 els horabaixes,
Encarnita Centella.

**HOTEL
BAHIA DE PALMA**

SALA DE JOCS — BINGO

SERVICI DE CAFETERIA
XOCOLATA AMB XURROS ENTREPANES I PLATS
VARIATS



CADA VESPRE A
PARTIR DE LES SET

**AL SERVEI DE S'ARENAL I
DE MALLORCA**

Telèfons útils a S'Arenal

A la part de Ciutat

Ajuntament	227744
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13,30 i 15,00)	227643-227644
Bombers	281250-290017
Residència de l'assegurança social	289100
Creu Roja de Ca'n Pastilla	264040
Policia Nacional	091
Policia Municipal	092
Policia Municipal de S'Arenal	267654
La Porciuncula	260002
Tele-Taxi	401414
Radio-Taxi-Platja	255440

A la part de Llucmajor

Ajuntament	660050
Oficina de S'Arenal	264071
Bombers	660756
Policia Municipal	661767
Guardia Civil	264121
Ràdio Taxi	263080
Parròquia	263265
Aigua Potable a domicili	261426
Associació de Veïnats	265005
Grues Sampol	264193
Servici Municipal d'aigües Sosegur	262493

Subscriu-te a S'Arenal de Mallorca

BOLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom

Carrer

Població Tel.

M'interessa una subscripció:

☐ SEMESTRAL 720 Ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc Suc.

Compte n.º Titular

☐ Comptat Firma

Ompliu aquesta tarja i enviau-la al Camí
Canteres, 132, S'Arenal.



COMUNITAT AUTONOMA DE LES ILLES BALEARS

EL PRESIDENT CAÑELLAS ES REINCORPORA AL SEU DESPATX OFICIAL

El president Gabriel Cañellas Fons es reincorpora el passat dia 19 d'agost al seu despatx oficial, després de 12 dies de vacances d'estiu. El president Cañellas inicià les seves vacances el passat 7 d'agost, fent-se càrrec de la presidència del Govern Balear en funcions el vicepresident Joan Huguet.

Durant aquests dies es van reincorporant també els diversos consellers del Govern Balear als seus despatxos oficials. La reincorporació definitiva després de les vacances d'estiu s'espera que sigui a principis de setembre i la primera reunió del Consell de Govern després d'aquest període estival serà el proper dia 5 de setembre.

Els diversos consellers no han abandonat totalment les seves conselleries en el període de vacances, ja que un pic o dos per setmana han estat presents als seus despatxos per resoldre els temes de més importància.

LA CONSELLERIA D'AGRICULTURA I PESCA ES REUNEIX AMB ELS BATLES I MANESCALS DE MALLORCA PER EXPLICAR LA CAMPANYA D'ERRADICACIÓ PORQUINA

Des de principis de mes, el conseller d'Agricultura i Pesca, Juan Simarro, i el director general d'Agricultura, Joan Antoni Fuster han mantingut contacte amb la totalitat de batles i manescals municipals de la illa de Mallorca, amb la finalitat d'explicar-los directament les característiques de la campanya d'erradicació de la pesta "africana" que afecta el remat porquí.

A les diverses sessions informatives, es va fer esment de l'obligació existent per a tots els propietaris de remat porquí, d'incloure's en el corresponent Registre Municipal d'Explotació Porquina de cada Ajuntament, sigui quin sigui el nombre d'animals que es posseeixin.

A hores d'ara, tots els municipis han rebut ja la documentació relativa a la campanya, que serà explicada també pròximament als batles i manescals d'Eivissa i Menorca.

EL MINISTERI D'AGRICULTURA REGULA EL CONTROL DEL RENDIMENT DE LLET.

EL GOVERN BALEAR SOL·LICITARA UNA REFORMA DEL REGLAMENT DEGUT A LES CARACTERÍSTIQUES GEOGRÀFIQUES DE LES ILLES

El Ministeri d'Agricultura està enviant una circular a les diferents organitzacions entitats, etc., relacionades amb la ramaderia en general. En aquesta s'informa que es reglamentarà el control de producció de llet de bestiar boví. També es comunica que a l'article 7 del reglament redactat pel Ministeri, es determina que tan sols existirà un "nucli de control" a cada província.

Degut a les característiques geogràfiques de la Comunitat Autònoma de Balears, la Conselleria d'Agricultura i Pesca dirigit al Ministeri la sol·licitud perquè es creïn tres nuclis de control ubicats cada un d'ells a Mallorca, Menorca i Eivissa-Formentera.

EL PROPPASSAT 22 D'AGOST ES SIGNARAN CONVENIS ENTRE LA CONSELLERIA D'EDUCACIÓ I CULTURA I EL R.C. MALLORCA I L'ATLÈTIC DE BALEARS

El proppassat 22 d'agost, els presidents del R.C. Mallorca i de l'Atlètic de Balears signaren diversos convenis de col·laboració amb la Conselleria d'Educació i Cultura del Govern Balear. Per part de la Conselleria hi eren presents el conseller Gilet i el director general d'Esports, Manuel Nadal.

El conveni amb el R.C. Mallorca estableix que la Conselleria concedeix al club dos milions de pessetes per a les obres d'acondicionament del camp per a l'ús posterior per part d'equips de categories inferiors. Una de les clàusules del conveni estableix que el Mallorca es compromet a cedir les seves instal·lacions i personal tècnic per a actes esportius i culturals a petició de la Conselleria. Així també es comprometeren els directius del Mallorca a facilitar un número d'entrades gratuïtes a la Con-

selleria que es destinaran als participants en els jocs esportius escolars.

El conveni amb l'Atlètic de Balears fixa la concessió d'un milió i mig en concepte d'ajuda per a la il·luminació del camp amb les mateixes contrapartides que les esmentades pel R.C. Mallorca.

Ambdós convenis tendran una vigència d'un any, a partir de la signatura d'aquest.

AUGMENT DE PARTICIPACIÓ ESCOLAR EN LES ACTIVITATS D'ESPORT ESCOLAR REALITZADES PER LA DIRECCIÓ GENERAL D'ESPORTS DEL GOVERN BALEAR

La Direcció General d'Esports de la Conselleria d'Educació i Cultura del Govern Balear ha duit a terme nombroses activitats en el camp de l'esport escolar durant el curs 84-85.

La xifra d'escolars que han participat en aquestes activitats és de 14.530. Aquesta incrementa en un 5 per 100 la participació respecte al curs anterior. (Les xifres són calculades sobre el número d'altres a l'assegurança de mutualització). Els esports a l'abast dels escolars han estat vela, natació, hoquei, tir amb arc, tir de fona, gimnàstica i escacs. Per l'any vinent es prepara la inclusió de judo i patinatge.

Cada escolar ha participat en atletisme/cross i algun altre esport, per la qual cosa la participació estimada sobre els escolars mutualitzats és de 23.830 escolars, xifra que aconsegueix 2.000 participacions més que el curs anterior.

El nombre de centres (públics i privats) que s'han acollit a les activitats d'esport escolar oferides per la Direcció General d'Esports del Govern Balear han estat 323 a E.G.B. i 73 a B.U.P. Enguany s'ha perdut un 3 per 100 de participació en centres respecte a l'any anterior, però es compensa en participació d'escolars.

LA DIRECCIÓ GENERAL DE CONSUM I EL GREMI DE DETALLISTES DE FRUITES DE BALEARS SE REUNIRAN UNA VEGADA AL MES

A iniciativa de la Direcció General de Consum de la Conselleria de Sanitat i Seguretat Social i del Gremi de Detallistes de Fruites de Balears, s'ha establert un calendari de reunions mensuals, per analitzar conjuntament els problemes puntuals d'aquest sector. Aquestes trobades varen ésser decidides en una sessió de treball realitzada el passat dia 6 d'agost.

En aquesta reunió, el director general de Consum, Andreu Mesquida, i el president del Gremi de Detallistes analitzaren diversos aspectes de la normalització de fruites i, en especial, els que afecten el comerç.

El president del Gremi posà en coneixement del director general de Consum el resultat de les visites que ha realitzat a sis ciutats de l'estat i als seus respectius mercats centrals de la xarxa de MERCASA. En la recerca de solucions als problemes puntuals que es presenten en el mercat de fruites i a conseqüència de la reunió esmentada, quedà institucionalitzada una trobada mensual entre el Gremi de Detallistes de Fruites de Balears i la Direcció General de Consum.

LA TRASMEDITERRÀNIA HA PRESENTAT ELS NOUS HORARIS PER L'ANY VINENT

ES CREA UNA NOVA LÍNIA GENOVA-PALMA- MÀLAGA-CADIZ-CANÀRIES

El conseller de Turisme, Jaume Cladera, i el president de la Companyia Trasmediterrània, Federica Esteve Jaquotot, mantingueren el proppassat 30 d'agost una sessió de treball amb l'objecte de fer un primer balanç de la temporada turística de 1985. Així també s'estudiaren els nous horaris prevists per l'any vinent.

Es destaca la importància d'aquesta reunió, pel fet que els tours operadors podran disposar, amb la suficient antel·lació, del quadre d'horaris dels vaixells de la Trasmediterrània, a l'objecte d'incloure-los en els seus programes per a la pròxima temporada turística.

El president de la Companyia Trasmediterrània informà també de la nova línia creada que farà Gènova-Palma-Màlaga-Cádiz-Canàries.

Sóc un estudiant de Ciències de la Informació que està a la Universitat del País Basc, o començ amb aquesta una sèrie d'entrevistes fetes als homes més importants de diversos sectors de la nostra zona

Per a la primera interview he escollit a D. Pere Canals Morro. La família Canals és una de les pioneres del turisme arenaler, de la part de Lluçmajor. Val la pena fer esment de D. Andreu Canals, pare del nostre entrevistat, que va ésser corredor professional de bicicletes, circumstància que, tal vegada, tenguí qualque cosa que veure amb l'existència d'una penya ciclista a l'Hotel San Diego, fundat per D. Andreu i del qual n'és ara director el seu fill, D. Pere.

Al director de l'Hotel San Diego el trop, a la fi, un matí ben dematí, en el Club de Tennis Son Verí. D. Pere em rep cordialment en el seu despatx del Club i no hi posa cap tipus d'objecció al meu propòsit d'entrevistar-lo.

—D. Pere Canals, parli'm un poc de les seves aficions, de la penya ciclista que existeix a l'Hotel San Diego.

—Bé, la penya ciclista és d'aficionats, del tipus ci-

Entrevista a D. Pere Canals

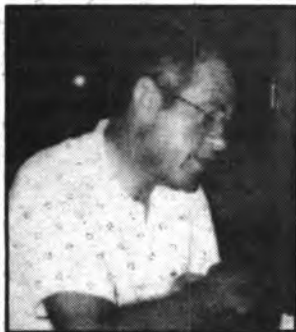
El turista ve aquí cercant sol, arena i sexe

clo turista. En tocant a les meves aficions, li puc dir que m'agrada tot el que és bo: passejar, el futbol. Entr els meus hobbies hi ha també la ramaderia, però, encara que va ésser una cosa que vaig començar amb devoció, es va convertint en obligació, ja que tenim un hort, la qual cosa sempre esclavitzava un poquet

—Tenc entès que vostè va ésser regidor de l'alcaldia de l'Ajuntament de Lluçmajor. Pensa seguir dedicant-se a la vida pública?

—També vaig ésser primer regidor de S'Arenal. De qualque manera segueix dedicat a la vida pública, i encara més en la qüestió de turisme-hosteleria

—Vostè és director de l'Hotel San Diego i del Solimar. Com és possible aconseguir que el San Diego estigui obert tot l'any, inclòs en l'hivern? Quants



treballadors té, el San Diego?

—En aquest moment no puc calcular el nombre exacte de treballadors, ja que tots ells van intercanviant-se del Solimar al San Diego i viceversa i per això és difícil calcular-ho. En tocant a la primera pregunta, la nostra és una explotació familiar, en la qual, l'autoritat moral la té la meua mare. Es comprèn que a la temporada d'estiu no pot ésser tot tan familiar, ja que és més mohut i ens hem de desplaçar més. El San Diego té una

Margalida Albertí Celada



capacitat de 350 places i, a la temporada d'hivern n'hi ha d'ocupades 250, això representa pràcticament el 100 per 100 de l'ocupació hotelera. Tenim una clientela fixa, des de fa molts d'anys. Estam acostumats a teure, tots els anys, les mateixes cares. Les estànies dels clients solen ésser llargues, de tres o quatre mesos.

—Crec que S'Arenal està ben urbanitzat, o podria millorar-se? Està d'acord amb la idea de crear un ajuntament independent del de Lluçmajor o Ciutat?

—En general, crec que està ben urbanitzat, però sempre es pot millorar. Està clar que hi estic d'acord, amb la idea d'un ajuntament independent.

—Què opina del turisme que ve per S'Arenal? Venen amb dodbers o és el que vulgarment s'anomena "turisme d'espardenya"?

—La veritat és que quan nosaltres tenim l'Ho-

tel ple de gent, això ja ens va bé i no ens fixam massa amb les divises que es deixen a l'illa. En el San Diego tenim majoritàriament alemanys i francesos, i, et puc dir que, el turista alemany te aquí més que res per a divertir-se, deixa molts diners en el Bar... mentres que, el francès, ve aquí per a disfrutar, fa més excursions... O, per exemple, també tenim un estol de portuguesos, el portugués viatja molt menys que els alemanys i els francesos, però, quan ho fa, duu més dodbers.

—I per acabar, es diu que la temporada turística d'aquest any és un poc fluixa, encara que es recuperi un poquet hores d'ara. A què creu que és degut aquesta baixada turística? Com teu la pròxima temporada?

—Crec que la baixada d'aquest any no és per motius econòmics no per la qüestió de la seguretat

ciutadana. Pens que es tracta d'una campanya orquestrada, que tot això prové de més amunt, dels qui ens manen els clients. Els tour-operators ens han volgut assustar, donar-nos a entendre que hem d'anar molt alerta, que no podem passar-nos amb els preus, que hem de millorar la urbanització, els hotels, aconseguir una major tranquil·litat... La realitat és que els turistes venen aquí per trobar platges i diversions, i hem de respondre a aquesta demanda. Els anglesos n'han tret la regla de tres: Sun, Sand and Sex (sol, arena i sexe). Totes les altres coses estan molt bé, però ells ens demanen això. Per una altra banda, crec que el fet de baixar els preus per part dels hotelers, no ens ha ajudat de res, ja que amb això no hem conseguit més gent. Les perspectives per a la temporada que ve, crec, en primer lloc, que l'economia balear ha sofert un retgiró ben gros amb aquesta baixada, però veig el pròxim any turístic bastant bé. Potser que qualque treballador tenguí problemes per a aconseguir arribar als sis mesos de contracte, però no hi veig cap altre tipus de problema.



suminstros
ARENAL, S.A.

TOT PER LA SEVA PISCINA
Muntatge-Manteniment-Reparacions

PRODUCTES QUÍMICS DE LES MILLORS MARQUES MUNDIALS
Accessoris, trampolins, topogans, escales d'acer inox-bombes, etc.

UN EQUIP SENCER DE PROFESSIONALS AL SEU SERVICI

TEL: 26 53 29 - 26 53 54

EXPOSICIO I VENDA
Carrer Amilcar, n. 14 - S'ARENAL DE MALLORCA



CAFETERIA SANT DIEGO

COQUES DOLCES
CADA DIA

I AL VESPRE
MUSICA DE PIANO

S'Arenal de Mallorca.



TENIS
MINI-GOLF
PISCINA
SNACK-BAR

PISTA D'ESQUASH
TENIS ARENAL

SON VERI
CADA VESPRE A LES 9.00

GRAELLA

LES MILLORS CARNS A L'ENTORN MÉS AGRAÐABLE

Calle Costa y Llobera, 1
Teléfono 26 38 34
EL ARENAL (Mallorca)



MUSIC BAR
BRASILIA

Banquets de batetjos, noces, primeres comunions, festes socials...

Cada vespre, música d'orgue a càrrec de Sen Ximo.
Avinguda Bartomeu Riutort, entre els Beinecs 1 i 2 de Ca'n Pastilla. Telefons 260119-264563.



Els nostres particulars amics del Bazar Andorra de Ca'n Pastilla, Amadora Pinto i Josep Lluís Rando, han tengut el seu segon fill, de nom li han posat Carles Albert. Enhorabona.

La temporada de gimnàstica rítmica està a punt de començar. A la fotografia, l'equip de La Porciúncula, entre les quals hi ha campiones de les Balears. La seva entrenadora, Lola Miró, ha tengut dificultats amb la seva salut i no és segur que continui entrenant. Esperem que prest se posi bé i continui amb la seva carrera d'èxits.



JOIERIA

RELOTGERIA

MARINA

CARRER SALUT, 21-TEL. 262415
S'ARENAL DE MALLORCA



Bar-Bodega Los Clementes.
Pinxox de la moreria - hamburgueses - patates frites - pollastres per endur-sen
Gran assortiment d'entrepans
Parlam totes les llengües
Avinguda de Son Rigo, 23. Tel. 265955
LES MERAVELLES DE S'ARENAL



Instal·lacions Sanitàries Calefacció. Energina Solar Gas i Goteig.
FONTANERIA MULET & MORRO
Exposició i Venta: Carrer Formentera, 5. Tel. 262620. S'Arenal de Mallorca.

**INTERFRI S.A.**

Maquinària per a l'Hosteleria,
Alimentació i Aire Acondicionat

Servici tècnic garantit

Carrer Horaci, 13 Tels. 268313 — 268350
Ca'n Pastilla

Graphic Art S.A.

★ TIPOGRAFIA ★ OFFSET
★ DPT. FOTOGRAFIC

SANT CRISTOFOL, 116 TEL. 268964
S'ARENAL DE MALLORCA

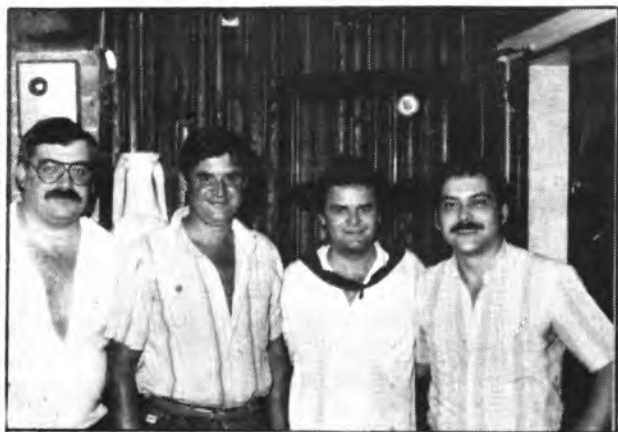
BAR-RESTAURANTE ANDREU

GRUA, 6

TEL. 261073

CA'N
PASTILLA

Enquesta: ¿Què opines sobre la creació de L'Ajuntament de S'Arenal de Mallorca?



PLANTILLA GRAELLA DUQUE'S

Es ben hora de tenir un ajuntament. Això podrem pagar les multes a S'Arenal.



BARMANS HOTEL GRACIA

Es ten hora de fer el nostre ajuntament. S'Arenal és molt més gran que Lluçmajor.



CAMBRERS CAFETERIA SANT DIEGO

Mos agradaria molt no haver de dependre de Lluçmajor.



PLANTILLA HOTEL ENCANT

Aquest poble és prou gran per tenir un ajuntament. Noltros l'hem de crear.



PLANTILLA RESTAURANT SORRENTO

Ca'n Pastilla

Es ben necessari. Estam abandonats de l'Ajuntament de Ciutat.



PLANTILLA BAR BUTTERY

Cala Estància

La majoria d'habitants d'aquesta zona som treballadors. Estarem millor administrats amb un ajuntament.



PERSONAL RESTAURANT SOLEY

Es vital per a S'ARENAL el tenir un ajuntament. El turisme exigeix de cada dia, més qualitat. Per reconvertir S'Arenal hem de poder tenir autonomia.

La llengua del soldat

El noi entra a la «Caja de reclutas» de Tarragona. Diu bon dia al xicot que hi ha a la porta, el qual li contesta «bon dia», en un català del Camp de Tarragona evident.

—Venia per mirar de renovar la meua pròrroga de segona classe —explica el nostre protagonista al xicot que l'atén.

—Només has d'omplir aquest formulari —li contesta. I li dona un imprès, escrit, naturalment, en castellà.

L'omple. I, seguint les instruccions del soldat, es fica en una oficina per a lliurar-lo a la secció corresponent. Un altre soldat, també en català, li explica tot allò que vol saber, sense cap problema. Però...

De sobte, s'obre la porta i entra un oficial. Deu ser el cap d'aquella secció. La conversa entre els dos xicots continua, però s'ha produït un canvi important. Sense més ni més, el soldat que donava totes les explicacions, ha canviat de llengua. Ara ja parla en castellà. Un castellà traduït, però correcte.

El nostre protagonista, que entén el castellà, queda tot sorprès del canvi de llengua. Deu ser norma de la casa.

—Després, quan vaig fixar-m'hi, em vaig adonar que, en un lloc ben visible, hi tenen plantat un cartell que diu: «Los miembros de las fuerzas armadas utilizan el castellano,

idioma oficial del Estado». Llavors ho vaig entendre. Resulta que aquells nois catalans que estaven fent el servei, perquè era la seva obligació, tenien l'obligació de parlar sempre en castellà, perquè eren «miembros de las fuerzas armadas». De manera que, quan parlaven amb mi en català, cometien una falta que deu tenir el seu càstig previst. Suposo que els militars deuen fer els ulls grossos, si no són al davant; però l'actuació del xicot que m'atenia em demostra que no s'estan de brocs, si ells hi són.

El noi té raó. Quan un xicot de parla catalana, basca, gallega o aragonesa se'n va a fer el soldat, ha de renunciar, per llei, a la seva llengua.

Em pregunto si això no hauria de ser motiu per a poder ser objector de consciència.

Perquè, si s'admet que algú no vulgui aprendre a fer anar una escopeta (encara que ningú no l'obligui a matar, perquè és de mal demostrar) pot adduir remordiments, imagineu-vos si n'és d'explicable que un noi no vulgui haver-se de passar un any o més sense el dret a parlar la seva pròpia llengua! Jo, si fos dels militars, m'ho rumiaria.


Pius Pujades

JOIERIA RELLOTGERIA

RIU CHISUN

Centre

Tel. 269815



Chuladas

Nova botiga d'infants

Avda. Nacional, 19 Tel. 26 66 68

Entre Balnearios 7-8 El Arenal

Adapti les seves antenes individuals o colectives a la TV3 que ja funciona a Mallorca.

ELECTRÓNICA EL GAUCHO

Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

S'ARENAL DE MALLORCA



Enquesta: El Arenal - Arenal - S'Arenal - S'Arenal de Mallorca - Platja de Palma



PLANTILLA BALNEARI 1

Aixo és S'ARENAL amb les seves diferents barriades: Ca'n Pastilla, Meravelles, etc.



PLANTILLA BALNEARI 8

Res de Playa de Palma. Això és S'ARENAL.



PERSONAL LASSER FOTOGRAFIA

Noltros sempre hem dit S'ARENAL. Res de platges ni punyetes.

Com un jove qualsevol, diuen

El món

Els diaris han insistit aquests dies en el començament de la vida militar del príncep hereu. Pel que es veu, el príncep Felip estudiarà en un any el que els seus companys d'acadèmia militar estudien en cinc. A continuació, un any més a la Marina i un any a l'escola de l'Aire seran l'aperitiu acadèmic d'un pla d'estudis especialment dissenyat per a ell, que inclou Dret, Ciències Polítiques, Informàtica i altres disciplines humanístiques. Per començar, però, la instrucció militar s'ha considerat prioritària.

Es desconeix encara la identitat d'un eventual Maquiavel que doni consells a aquest Príncep, de la mateixa manera que s'ignoren els motius que han donat prioritat a les ensenyances militars en el pla d'estudis del futur rei. Hi ha qui justifica la formació castrense del príncep en previsió de les sempre possibles temptacions involutives d'algun sector de les forces armades. Es diu que la convivència amb els futurs generals pot ser una garantia d'estabilitat democràtica, com si el fet d'haver compartit la llitera i el ranxo amb el futur cap de l'Estat fos un vincle de lleialtat més fort que el que es deriva del jurament constitucional. Si aquesta interpretació fos certa, res no ens permetria dubtar que la situació de democràcia condicional que algun observador ens atribueix estaria plenament fonamentada.

Però més enllà de les causes remotes que han aconsellat aquest pla d'estudis principesc hi ha uns efectes immediats. No es tracta de discrepar de la singularitat de la formació del príncep hereu. És evident que l'ofici de rei no es pot estudiar a les facultats com una carrera qualsevol. Però sí és veritat que el príncep podria optar per l'estudi d'una carrera com un ciutadà qualsevol. El futur rei podria ser llicenciat en Història, o doctor en Arquitectura, sense que la seva professió entrés en col·lisió amb la formació necessària per al bon ofici de regnar.

Aquesta exemplaritat formal amb què sovint es vol mostrar el príncep Felip com un ciutadà més ha tornat a ser esgrimida arran del seu ingrés a l'Acadèmia Militar de Saragossa. S'ha dit que el príncep «seria tractat com un jove qualsevol» per tal de fer-lo partícip de l'esperit militar.

És curiós que només sigui en el marc de l'estament militar on s'insisteix en el tracte igualitari que el príncep rebrà per tal d'assumir els valors castrenses.

Cal preguntar-se: aquests valors castrenses permetran al futur rei acceptar les legítimes reivindicacions dels objectors de consciència, per exemple? L'autoritarisme i l'obediència cega que es fomenta al si de l'estructura militar permetran al jove príncep fer-se ressò de les aspiracions reflexives i dialogants del seu futur poble? El seu pas pels tres exèrcits permetrà a l'hereu de la corona valorar el grau de democràcia que es respira a l'interior de les casernes? Aquest debut militar del príncep Felip el sensibilitzarà sobre les dificultats d'expressió lingüística que els no castellano-parlants tenen al si de l'exèrcit?

Si del pas del futur rei per l'Acadèmia Militar en queden moltes més finestres obertes, s'haurà avançat en l'aiguabarreig tantes vegades ajornat entre l'exèrcit i la societat. Altrament, el gest principesc d'aquesta setmana no mereixerà més comentari que el del començament del curs a qualsevol escola.

Snoopy's
disco



Son Verí
S'ARENAL DE MALLORCA

Beber y Comer
SA FOGANYA



Pollastres rostits per menjar o per endur-se'n
Calitat en HAMBURGUESES, "PINCHOS i ENTREPANES"
Carrer Dos de Maig, cantonada Josep M. Quadrado
A S'Arenal de Mallorca. Tel. 269017-10

Enquesta: Què opines de la TV3 de Catalunya?



FAMÍLIA SERRA

Ca'n Pastilla

Mos agraden els programes deportius, les pel·lícules i els serials. Pots posar que en J.R. és una bístia i que l'haurien de tancar dins una gàbia.



JUAN ANTONIO PARRA

Ca'n Pastilla
A mi m'agraden molt els partits de futbol i tots els programes deportius de TV3.



ANTONI PLANELLS I ORZAEZ

Tot Sport
M'agraden molt els informatius i els programes deportius de TV3.



EMPLEATS I AMICS

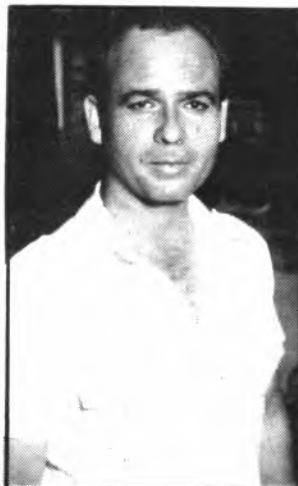
Bazar Ca'n Pastilla

A l'estiu no tenim temps de mirar la televisió, però les poques vegades que els hem vist, hem comprovat que els programes de la TV3 són millors que els de la TVE. Dallas està molt bé i les pel·lícules de la nit.



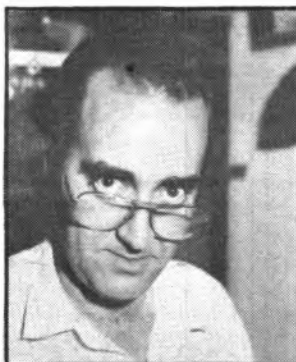
MARIA PARETS I ROSSELLO

Ca'n Pastilla
M'agrada molt la TV3. Tots els programes són fabulosos. M'agrada molt més aquesta televisió que la televisió castellana.



RAFAEL BERGARA SANCHEZ

El Chiringuito
A mi me gustan los partidos de fútbol y las películas de TV3, i lo entiendo muy bien pero no hablo vuestra lengua.



FERRAN CALDENTEY I GAYA

La casa de l'Olivera
A mi m'agraden les pel·lícules de TV3.



ANDREU CASTELL I RIUTORT

Video Club Ca'n Pastilla
M'agrada la TV3. Es diferent de la TVE.



L'AMO I UN CLIENT

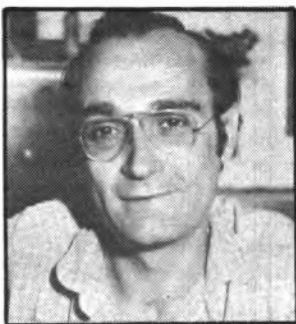
Bar Binissalem

Mos agrada Dallas i les pel·lícules de l'Oest, però no les podem veure sempre, hi ha molt de clients que no aguanten la TV en català, i primer són els clients.



ENRIQUE TORRES I VERDUN

Ca'n Pastilla
No me gusta la TV3. Tendrían que poner más programas educativos y no tantas películas i seriales.



JOSEP GUILLEN I PLEGAZUELOS

Bar Siroco
A Catalunya he vist la TV3 i m'agrada molt. Estic esperant el tècnic que m'arregli l'atena perquè encara no la puc veure.



AINA PLATJA I AVELLA

Ca'n Pastilla

A mi m'agraden molt els programes de TV3, estan en la nostra llengua.



MARGALIDA MERCADAL I OLIVER

Nou i vell
Jo tenc poc temps per veure televisió, però els meus fills diuen que els agrada molt aquesta TV3.

Què fa el Consell Insular en Turisme, Indústria i Comerç

El pilar més important de la nostra economia, rep suport del Consell Insular de Mallorca a través d'estudis i enquestes d'aquest mercat.

El Consell Insular de Mallorca ajuda en general totes les activitats promocionals tant a nivell nacional com "Un hivern a Mallorca", com a nivell internacional —"Congresos anuals d'Agents de Viatges de diverses nacionalitats" "Congrés Mundial de la Tercera Edat (FIAPA)"—. Edita guies, mapes, cartells i altres publicacions destinades a facilitar el coneixement de l'illa.

També mereix destacar-se la campanya de neteja de platges i altres llocs d'interès turístic.

Manté oberta una oficina d'informació turística a Alemanya i hi ha previsions d'obrir-ne una altra al Regne Unit.

Col·labora també amb les oficines de turisme que hi ha en els municipis turístics.

Anualment distribueix el canó d'energia entre els ajuntaments afectats per la producció i la transformació energètica.

Promou la celebració de conferències, fires i cursos que activin la indústria i el comerç.

Subvenciona i impulsa l'ús d'energies alternatives.



Consell Insular
de Mallorca

c/ Palau Reial, 1

Enquesta: Què opines de la remodelació dels carrers de Son Ferriol?

La polèmica és al carrer. Les màquines i els homes, fan feina i la gent en parla. Noltros pensam que són unes obres molt ben planificades. Voravies o en andanes, molt amples per poder-se passejar o prendre la fresca els vespres d'estiu, carrers de direcció única pels cotxes, que no ho han d'invadir tot. La gent, però opina i diu:



FAMÍLIA VIC MOLL

Carrer de Felanitx
Estam ben contents i ja s'haurien d'haver acabat les obres. No fa res si costa molt. Ili guanyaren en comoditat.



MAGDALENA-FRANCESCA-AINA MARIA

Carrer Esperanto

Era ben hora que se fessin aquestes obres. No tindrém més pols ni fang. Estam ben contents amb aquest ajuntament socialista.



FAMÍLIA MORA

Carrer Ropit

Una obra molt ben feta. Els ajuntaments d'atans mos tenien abandonats, només mos trobaven per pagar els impostos.



FAMÍLIA MASSANET

Carrer Esperanto

Les andanes seran massa amples, tot lo demás molt be.



SANTOS-JOAN-SANTOS

Carrer de Llorenç Frau

Les obres estaran molt be en estar acabades. Les andanes però són massa amples.



FAMÍLIA CANOVAS

Carrer Ropit

Estam molts contents amb aquestes obres. Però que facin via a acabar-les.



JOAN-MIQUEL-CRISTOBAL

Carrer de Felanitx

Està be, però les andanes són massa amples.

FOTOGRAF VIDEO CLUB
Torres R.

Avinguda del Cid, 15
SON FERRIOL. Telf. 416857.

Reportatges, bodes, comunions, batetjos, treballs industrials, etc., a partir de 22.000 ptes.

—Fotocòpies a l'acte.

—Fotos carnet a l'acte.

—Lloguer de pel·lícules a partir de 200 ptes.

—Quotes de soci-Vídeo-Club a partir de 2.000 ptes. mensuals. Aquesta quota inclou una pel·lícula cada dia i dues pel·lícules els caps de setmana. INCLUS MULTINACIONALS.

—Venda de pel·lícules: Una 7.000, dues 12.000.

Parlen de s'hosteleria

Clement Garau de Llucmajor



No crem que faci cap mal sí, vos parl d'hosteleria perquè ben hora seria de contar sa veritat es negoci s'ha acabat amb quebra i a la xisclera, mirau que de tot d'una un negoci ben redó causa sa direcció que no les miren bé es veí/nats

es turistes han acabat prenent altra carretera i s'obrer per sa carretera en gran manifestació s'hoteler a un recó buidant-se sa cervellera per deutes que té d'enrera no pot donar solució Hisenda que no perdona a factures presentar beneficis per pagar

sense cap classe de manies sense treure fer pagar lo millor serà entregar sa finca a es Govern Ell que hi serà un extern veiam com ho resoldrà enbullat se trobarà enguixat dins es filats no comptarà els esclats quan Ell haurà de pagar.
(Continuarà)

REPORTATGES FOTOGRÀFICS

FESTES, BATETJOS, PRIMERES COMUNIONS, NOCES...

PODEU COMPRAR CÒPIES DE LES
FOTOGRAFIES D'AQUEST PERIÓDIC

ES UN SERVICI MÉS DE

S'Arenal
de Mallorca
TEL. 265005

Efemèrides d'aquesta quinzena

14-9-1930: En plena crisi econòmica, es consumeix la derrota del moviment obrer alemany, amb el triomf del nazisme a les eleccions generals.

14-9-1975: Instauració de La Real Juanta Superior de Justicia y Gobierno Provisional en substitució de les autoritats catalanes suprimides.

15-9-1872: Bakunin crea la Internacional Antiautoritària, precursora de la AIT anarquista.

16-9-1714 Es declara la Generalitat de Cata-

lunya totalment extingida.

17-9-1708: Tropes anglo-holandeses, recobren l'illa de Menorca per Carles d'Àustria. Per clàusules secretes, previes al Tratat d'Utrecht, el 1712 passa a sobirania britànica, el 1716, al llarg de la Guerra del set Anys a la francesa; el 1763, pel Tratat de París a la britànica i el 1785 a l'espanyola.

18-9-1961: Dag Hammarskjöld secretari general de l'ONU, mor en accident d'aviació que no

s'aclarirà.

18-9-1868: Pronunciament a Cadis, de Prim i Topete, que donarà lloc a la revolució Gloriosa.

20-9-1961: Belice recupera la sobirania aconseguint l'independència d'Anglaterra.

21-9-1963: Als EUA, la lliga de Resistents de Guerra, fa la primera manifestació contra la guerra del Vietnam.

21-9-1964: Independència de Malta.

21-9-1976: Es assassina a Washington, l'exmi-

nistre xilè de la unitat popular Orlando Letelier, per membres de la política xilena.

22-9-1962: Consell de guerra contra membres de joventuts llibertàries. Jordi Conill és condemnat a mort. Una campanya internacional aconsegueix, amb la intervenció del cardenal Montini, la conmutació de la pena, el 9 d'octubre.

22-9-1963: Cinquè Festival de la Cançó Mediterrània al Palau d'Esport de Barcelona. "S'Envà anar" guanya el primer premi. A partir d'aquest moment, s'hi prohibiran les cançons en català i se substituirà el sistema popular de votació.

23-9-1817: Tractat amb la Gran Bretanya en el que l'estat espanyol s'adhereix a les convencions internacionals que prohibeixen el tràfic d'esclaus africans.

25-9-1964: El Front per a l'Alliberament Nacional de Moçambic, inicia la lluita armada contra el colonialisme portuguès.

26-9-1980: Festa de la cervesa a Munic. Els neozis posen una bomba que mata 12 persones ferint-ne 140.

27-9-1975: Juntament amb Txiki, han estat jutjats, condemnats i morts quatre militants més d'ETA i FRAP, Franco, que no ha volgut signar la conmutació de penes, morirà 53 dies després.

28-9-1238: El Rei En Jaume entre a València, repoblant-la, bàsicament, amb gent de les planes de Lleida i d'Urgell.

28-9-1372 Pere III decreta la repoblació de l'Alguer, principalment amb gent del Penedès i del Camp de Tarragona.

28-9-1864: En el meeting celebrat a Sant Martin's Hall, a Londres, es decideix crear el Primera Internacional.

29-9-1511: Mor, a Ginebra, l'humanista, metge i teòleg reformat, el català Miquel Servet, víctima de la inquisició calvinista.

30-9-1955: Mor, d'acció als 24 anys, James

Dean, l'actor cinematogràfic dels EUA que, inquiet i rebel, s'ha convertit en l'ídol de la joventut.

Filmografia: a "l'Est de l'Eden", "Reben sense causa" i "Gegant".

Entrevista amb Francesc Vallverdú

"El llibre en català viu un bon moment"

Númers canten. L'any 75, l'últim que va viure Franco en aquest món, van veure la llum 590 llibres en català. L'any 84, quan Franco ja duia quasi deu anys a l'infern, es van editar 2.500 títols en català. El nombre d'exemplars ha fet una estirada encara més gran. Si tots els àmbits de la llengua catalana visquessin una expansió així, el català no trigaria gaires dècades a gaudir d'una salut pletòrica...

És interessant de seguir l'evolució de la nostra producció editorial dels anys trenta ençà, i val la pena de fer-ho de la mà de Francesc Vallverdú, sociolingüista, poeta i traductor, cap de redacció d'Edicions 62.

—El català era ja als anys trenta una llengua de cultura molt desenvolupada, com ho prova el fet que l'any 35 es van publicar 865 llibres en català. Els anys quaranta i cinquanta els lectors en català es redueixen a un cercle d'addictes, i es publiquen pocs títols, amb tirades petites. És a començaments dels seixanta quan es remunta la producció editorial en català, que comença la dècada amb una corba ascendent amb 122 títols i arriba cap al final als 488. Més de la meitat dels llibres publicats eren traduccions, sobretot de novel·la i assaig, destacant el llibre religiós. El gran percentatge de traduccions s'explica perquè érem un país sense autogovern, sense català a l'escola ni a la vida pública; tot i que les llengües d'àrea restringida sempre necessiten aïllar-se amb traduccions. En hebreu, per exemple, les traduccions representen el 40 per cent dels llibres publicats.

Un gegantet amb peus de fang

Però el nostre esclat editorial dels felixes seixanta era un gegantet amb peus de fang. El factor econòmic va dictar el seu veredict final inapel·lable. I la producció de llibres en català va anar cap avall, de manera que a la vigília de la mort del franquisme amb prou feines se'n publicaven 300 a l'any.

—Una de les causes del bon moment que viu el llibre en català, ha estat el desenvolupament extraordinari dels manualets escolars i els llibres de lectura per a estudiants. En aquest camp, hi ha

llibres que arriben fàcilment als cinquanta mil exemplars. Encara que casos com el de la novel·la de Manuel de Pedrolo Mecanoscrit del segon origen, que ha superat els dos-cents mil exemplars, són encara poc freqüents, cal reconèixer que, en general, els llibres de lectura per a estudiants i joves es reediten a bon ritme. Un altre motiu per a l'optimisme és que el llibre de butxaca s'ha consolidat. Arreu d'Europa, el llibre de butxaca ocupa un lloc de primer rang en la difusió editorial: són llibres barats, d'interès cultural general i ben presentats. En català, els llibres de butxaca assolixen fàcilment els deu mil exemplars. Hi ha també el cas de col·leccions especials amb una difusió important, com és el cas de «Les millors obres de la literatura catalana» i «Les millors obres de la literatura universal», les quals han superat els quinze mil exemplars. També cal destacar l'important diversificació de l'oferta. La literatura, tant d'aquí com traduccions, continua ocupant el lloc principal, però també les ciències, la filosofia, l'economia, la sociologia o la política es troben al mercat en català en una proporció més alta que en cap època històrica anterior.

Petita gran proesa

Una petita gran proesa del llibre en català va ser la de fa dos anys, quan l'obra principal del premi Nobel de Literatura, El senyor de les mosques de William Golding, era als aparadors de les llibreries traduïda al català amb un preu de venda al públic més barat que la corresponent traducció castellana.

—La protecció institucional al llibre en català ha contribuït molt a la seva expansió. Les llengües de demografia escassa com la nostra necessiten com l'aire que respiren l'ajut de les institucions. A Suècia, els infants, que de seguida aprenen l'anglès, començarien a llegir en anglès tota la producció mundial, si no fos perquè l'Estat subvenciona les traduccions de llibres al suec. Aquí l'ajut genèric, és a dir, els 300 exemplars que compra la Generalitat de Catalu-

nya de tots els llibres editats en català per a les biblioteques públiques i escolars, ha estat decisiu, sobretot en el cas de les edicions petites, al voltant dels dos mil exemplars, que són un percentatge molt alt dels llibres que es publiquen.

Llibre i teatre, mimats

El llibre en català i el teatre en català han estat mimats pel diner públic. I se'n noten les conseqüències. Fa anys que les representacions teatrals que es fan en català a la ciutat de Barcelona, superen el conjunt de les que es fan en altres llengües.

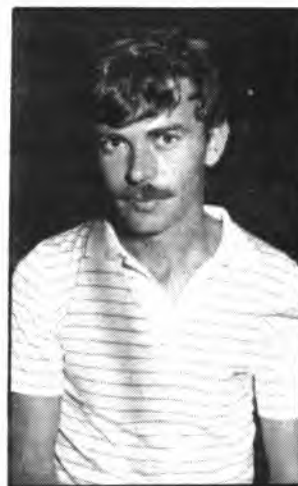
—Jo crec que el llibre i el teatre en català fan un paper normalitzador en tot un sector culte castellano-parlant, comparable al paper normalitzador que fa el «Dallas» entre els castellano-parlants que pertanyen a l'altre extrem sociocultural.

Que per al català vagin bé les coses en el món del llibre i del teatre, i no gaire bé en els altres àmbits, pot dur a una situació en la qual el català tingui molt de prestigi però molt poc ús. Com el llatí medieval.

—No cal anar a parar al llatí. Tenim més a prop el cas del gaèlic a Irlanda. És, tradicionalment, la llengua nacional d'allà, s'ensenya, els rètols són tots bilingües, i de fet l'entèn el 25 per cent de la població. Però només el parlen un 2 per cent. Ara bé, el present del gaèlic no té res a veure amb el futur del català. Podria comparar-se, potser, amb el basc, i encara, perquè els bascos han optat per una via irlandesa, però a temps. A partir d'acceptar una situació de bilingüisme, que d'altra banda és secular al País Basc, van assolint una presència cada cop més important del basc, no limitant-lo a una cosa simbòlica. Però les perspectives del català són incomparablement millors. A la nostra àrea idiomàtica anem avançant cap a la plenitud sociolingüística de la nostra llengua. A més, a Catalunya hem tingut la sort que, des del primer moment, els Ajuntaments i la Generalitat han ocupat el seu lloc com a punta de llança de la catalanització, amb insuficiències, defectes i limitacions, però ha estat així.

Joan Tudela

Quatre paraules amb



N'Antoni Rueda i Jerez, va venir a S'Arenal quant tenia 11 anys, ara en té 29, és un mallorquí més que xerra ben igual que els altres mallorquins, es subscripctor de S'ARENAL DE MALLORCA des de fa cinc anys.

El trobam a CA'N PRUNES on juga amb l'equip de l'Hotel Helios, també juga al Brasília a Segona Regional.

—Tu començares les teves activitats socials al Club Parroquial Tots Junts de S'Arenal.

—Efectivament, vaig es-

ser tresorer, secretari i president. Ferem les festes de l'estiu de S'Arenal, els reis, teatre i altres activitats, tot en mallorquí.

—Te sents completament integrat a Mallorca?

—Sí, som un més de vosaltres encara que no he olvidat el meu origen andalús. Hi vaig de viatge cada dos anys.



JA NO CAL ANAR A CIUTAT PER SES ULLERES

ÒPTICA
S'ARENAL
SA NOSTRA
ÒPTICA



ULLERES NACIONALS I D' IMPORTACIÓ, LENTILLES DE
CONTACTE I APARELLS PER A SORDS
CARRER BERLÍN, CANTONADA TRASSIMENO
TEL. 490061
S'ARENAL DE MALLORCA



Maria Gorgues, la noia que entra a casa cada vespre

Maria Favà

T'he conegut sempre igual. Potser seria més correcte dir que t'he vist sempre igual. Ja eres així abans de la TV3. Abans que el teu somriure i el teu posat davant les càmeres es convertissin en el prototipus de la naturalitat. Deu ser un do innat, perquè no te n'ha ensenyat pas ningú a posar. I tampoc no t'ha calgut. I a la vida quotidiana, quan entres a comprar el pa, ets encara més desimbolta.

A començament dels anys setanta, tu eres aquella moixa transformista que esverava una professió que encara anava amb vestit i corbata. Alta i prima, et vesties com et donava la gana, sempre a l'última, però sense seguir la moda que més aviat et seguia a tu. Et vàrem perdre de vista quan vas deixar el «Mundo Diario». I vas començar a fer uns programes de ràdio que tenien molt d'èxit. Per la mateixa raó de sempre. Per la naturalitat. I ara sé que tenien un altre condiment important: l'entusiasme. Tu no sabries treballar sense posar-hi entusiasme. Tu no en saps, d'anar tirant. Vols anar més enllà i divertir-te i conèixer i aprendre. Si tot això no es compleix, és que ets al llit amb quaranta de febre o tens vuitanta anys i les cames ja no t'aguanten.

Maria Gorgues va néixer a Lleida el 1950 i recorda que la ciutat de la seva infància era «absolutament provinciana». La Maria no exerceix de lleidatana. La mare és barcelonina. I el pare, ara ja jubilat i que viu amb la seva muller a Juneda, era sastre. La professió del pare ha influït, sens dubte, sobre la trajectòria estètica de la filla.

—Des de l'ingrés fins a quart de batxillerat vaig anar a un col·legi de monges. Al Corazón de María. Era una escola amb consonància amb aquella ciutat i aquells anys. D'altra banda, jo m'ho passava bé a l'escola. A mi, sempre em va agradar d'anar-hi, i m'agradaven els llibres. Hi anava contenta. El que em feia ràbia era la gimnàstica, sobretot per aquells bombatxos impossibles que ens feien dur i aquelles faldilles prisades. I per aquelles senyoretes tan cridaneres de la Secció Femenina.

Pregunta. Et feia ràbia la gimnàstica? Tu que tens aquest tipus de noia atlètica, de maniquí, amb aquestes espatlles tan amples... No practiques cap esport?

Resposta. Em feia ràbia per les senyoretes i pels bombatxos. Però no, ara no practico cap esport. Quan puc, vaig amb bici. A l'estiu, si s'escau, nedo. I m'agrada molt caminar. Per Barcelona, sempre que puc, vaig caminant. Si tinc temps.

P. I quan tens temps i et plau, per on camines?

R. Per la part de baix de Barcelona, pel barri gòtic, pels voltants de la catedral.

Barcelona, per a la Maria adolescent, era sinònim de llibertat. I no va parar fins aconseguir que els pares la deixessin venir a estudiar i a treballar una mica.

—Aquells anys, després del Preu ja no es podia fer res més a Lleida. I jo vaig fer tot el possible a fi de poder continuar estudiant. Vaig donar bastant la llauna als pares, fins que em van deixar venir a Barcelona. Als disset divuit anys, Barcelona et provoca una certa emoció. T'imagines que és la llibertat. El poder estar desperta

és la noia que entra a casa nostra, cada capvespre, i amb un somriure ens desitja bon profit. I mentre nosaltres xafem la verdura i separem les espines del peix, ella ens explica des del Telenotícies de TV3, amb naturalitat, el que passà a Àfrica del Sud, a Viella i a la Diagonal de Barcelona. No és el bust parlant de la primera cadena que és una noia molt bonica però que no sap on para Irlanda. Ella és l'autora dels textos que llegeix i que ens explica amb sobrietat, però també dolçament, sense crits ni sobresalts. La nostra convidada a sopar de cada vespre, que mai no menja res però que ens fa companyia, és la periodista Maria Gorgues.

fins a la una de la matinada sense que els pares vinguin a l'habitació i et diguin que has d'apagar el llum.

S'instal·la en un pis, amb unes amigues de Lleida i fa un simulacre de primer de medicina.

—Quan era petita deia que m'agradava el cinema, les artistes i el ser metge.

No ha estat metge i tampoc no ho va intentar seriosament. I pel que fa al seu altre desig, el cinema, aquest sí que s'ha fet realitat, però no pas com ella el va somniar de petita. Al «Mundo Diario» va treballar a la secció d'espectacles i ara és cada dia davant de les càmeres.

I Barcelona, a més de representar-li l'alliberació i malgrat que no hi coneixia ningú, li va ser benèvola. Aviat va trobar feinetes —de cangur, en una oficina...— que no hagué de fer gaires anys perquè, bastant aviat té l'oportunitat de començar a col·laborar a «Ajoblanco», «Triunfo», «Mundo Diario»... (Aquells anys, en la majoria de les publicacions, la remuneració era un tall de bacallà i la satisfacció de veure el teu nom imprès).

—Sí, he tingut sort. No em puc queixar. En general, la gent del nostre curs ha tingut bastant de sort.

És de la segona promoció de la Facultat de Ciències de la Informació. I s'hi matriculà «amb la sana intenció de fer la branca d'imatge, branca mai no nascuda i que aplega molts damnificats».

Però ella se'n surt. És una damnificada que s'espavila pel seu compte i aconsegueix arribar al mitjà de comunicació àudio-visual que és el que més l'atrau, després de practicar el periodisme escrit i el radiofònic.

—De bons records, en tinc de cada mitjà on he treballat. Quan començava, em feia una gran il·lusió posar un paper a la màquina i pensar que allò m'ho pagarien. També tinc un record boníssim de l'any que vaig anar a cobrir la informació del Festival de Canes. A la ràdio, amb el programa «La bona lluna», m'ho passava molt bé. I de la tele, el fet de començar una cosa amb tota una altra gent que també començava. Ah! i del viatge del papa. Vaig anar a Saragossa per cobrir la informació. I va ser molt interessant, molt maco.

«Cristalle», el perfum que porta la Maria es diu «Cristalle». És de Chanel. I avui ha vestit el seu metre setanta-quatre de vermell i blanc, dos colors problemàtics per a un plató de televisió.

—Sí, m'agrada la roba. Però prefereixo parlar amb la gent o llegir, més que no dedicar-me a la roba. El manteniment de la roba és el més problemàtic. A una camisa ben planxada, li cal com a mínim tres quarts d'hora de feina. I, a mi, em posa nerviosa tot aquest enrenou.

P. Gastes molt en roba?

R. Sí, bastant. Però també me'n deixen. Tinc amics que fan roba. No, no tinc cap modista. Ni sóc clienta de cap lloc concret a ulls clucs. Però tampoc no em dispero gaire.

P. Com definiries el teu estil de vestir?

R. Esport-clàssica. M'agraden les coses amples. I anar baixa de calçat per una qüestió pràctica, per a poder-me moure millor. El que m'agrada és el joc del vestir. I inventar. M'ho passo bé. Els meus colors són el blanc, el negre i el vermell, tres colors molt problemàtics per a televisió. No és pas que ens donin unes normes d'estil, però aquests colors no surten bé per la pantalla. El blanc està prohibit. El negre, desaconsellat i el vermell, ar video, rebota.

P. Ets capaç de llençar roba?

R. Díficil. Em costa molt. La guardo molt de temps fins que la



no tinc lloc a l'armari. Però la guardo més per una qüestió sentimental que no econòmica. El que m'agrada molt són les sabates. Hi tinc una dèria.

P. I les bosses?

R. Molt menys. A part que jo no puc portar bosses. Jo necessito maletes per a transportar totes les coses que em calen. I així, portant maletes, ja m'estalvio l'haver de portar les sabates i les bosses a joc.

Des de fa uns dies, la Maria surt per la televisió amb un pentinat que, objectivament considerat, és d'Àvia Tuies. Tot estirat cap enrera, molt enganxat a la closca i acabat amb una minsa, ínfima, cueta lligada amb una goma. Cueta que no arriba a ser una cua de cavall. Però, a ella, li queda bé. És una qüestió de saber-lo portar. Amb dos o tres blens que li cauen damunt del front.

P. Qui és ara el teu perruquer?

R. El de tota la vida, el Marcel.

Molt a prop han passat una colla de motos. Rabents. Fent soroll. Fent pudor.

—M'agrada el perfum, però no excessivament. Un perfum que no t'agradi pot ser un martiri. El que sí que m'agraden són les olors, les bones olors. I les aigües de colònia de línia esportiva. En això, com en el vestir, sóc bastant antidogma. Es tracta de trobar-t'hi o no trobar-t'hi bé. I m'encanta la gent que es vesteix molt malament, molt barroca, que porta coses molt barroques que jo no em posaria mai. Després de moltes provatures i molts errors, he descobert que el que em va bé és la simplicitat.

P. I l'entusiasme?

R. Sí, és clar. Si no, res no té gràcia. No tinc ni idea del futur. Ni hi penso. Em preocupa el present i faré tot el que estigui a les meves mans perquè l'entusiasme no es marceixi. Ja és una cosa de caràcter. I un problema de supervivència.



■ AL VOSTRE GUST

- Preferiu estiuajar al mar o a la muntanya?
- A tots dos llocs.
- Quin és el vostre plat de menjar preferit?
- Menjo molt i de tot.
- Citeu un llibre que recomanaríeu a tothom.
- «Peter Pan».
- Quina és l'última bona pel·lícula que heu vist?
- N'hi ha tantes... Se'n fan moltes, ara, de bones pel·lícules. Per esmentar-ne una, «El futuro es mujer» de Ferreri.
- Definiu el tipus ideal de noia o de noi.
- De noia, que d'això entenem més les dones. Però no ho sé... el tipus ideal? N'hi ha moltes que m'agraden.
- Quin personatge viu o històric us agradaria haver conegut?
- Joana d'Arc.
- Escola pública o privada?
- Pública.
- A quin restaurant voldríeu que us convidessin?
- Al que hi ha a dalt de tot de la torre Eiffel. I l'escull pel lloc on és, perquè d'allà dalt es pot veure París.
- Què és el que més admireu de les persones?
- Que siguin persones.
- De quin esport us agradaria ser campiona?
- De llançament de disc.
- Un país per a viure-hi?
- Itàlia.
- I una ciutat?
- Barcelona.
- El vostre pintor preferit?
- N'hi ha tants... Mondrian...
- El pa, blanc o integral?
- Amb tomàquet.
- Preferiu trucar per telèfon o escriure cartes?
- Trucar, trucar. No tinc temps per a escriure. Aquesta ja no és l'època de les cartes.
- Autobús o metro?
- Metro.
- Romànic, gòtic o barroc?
- Romànic.
- Brassens o Dylan?
- Dylan.



TV 3 emetrà la sèrie brasilera "Dancing Days" fins al maig de 1986

Barcelona. — El dia 11 de setembre, a les 15'15 hores, començarà a TV3 l'emissió de la nova sèrie brasilera «Dancing Days». Es tracta d'una producció de la Globo TV, composta de cent setanta-quatre capítols, d'una durada aproximada de cinquanta-cinc minuts cadascun. Si l'emissió no s'interromp, es pot calcular que veurem aquesta sèrie a les nostres petites pantalles fins al mes de maig de l'any 1986. Per la seva durada, la programació d'aquesta telenovel·la és una experiència sense precedents per als televidents de l'Estat espanyol. Itàlia és l'únic país d'Europa que fins ara ha realitzat, amb gran èxit, aquesta experiència. La protagonista de l'obra és Sonia Braga, actriu brasilera molt famosa al Brasil i Itàlia.

La història de «Dancing Days» comença quan la protagonista, Júlia Mattos, surt de la presó. Júlia s'hi ha estat onze anys a causa d'alguns delictes de joventut. Té una nena, Marisa, de la qual durant tot aquest temps ha tingut cura la seva germana, Iolanda.

Quan surt, Júlia té trenta-tres anys i es troba en un món cruel on per reintegrar-s'hi ha de lluitar contra les dificultats de supervivència i, sobretot, contra Iolanda que fa tot el que pot perquè no vegi la seva filla. El que pretén Iolanda és tallar els llaços que la uneixen a la seva germana Júlia perquè el seu matrimoni, de conveniència, no en resulti afectat.

Copacabana, un dels barris



més coneguts de Rio de Janeiro, i una discoteca de molt èxit anomenada «Dancing Days», són els escenaris principals de la telenovel·la. L'estrella d'aquesta sèrie, que va tenir un dels èxits d'auditori més importants a la televisió brasilera, és Sonia Braga, una actriu molt coneguda al seu país que també ha intervingut en nombroses pel·lícules de cinema.

«Dancing Days» és una de les sèries incloses a l'ampli lot que TV3 va comprar a la Globo TV. Dins el mateix lot, s'hi troben altres produccions ja emeses com «L'esclava Isaura» o «Lampiao i Maria Bonita».

SERVICIO NEUMATICOS

SERVERA

Montaje, Reparación y Equilibrado de Ruedas
Servicio y Venta - Parche Rápido

Calle Islas Pitiusas, 4 - Tel. 26 36 63 - COLL DE'N REBASSA

C/ J. Vargues Ponce	<div>SERVICIO NEUMATICOS</div> <div>← SERVERA</div> <div>C/ Islas Pitiusas</div>	C/ Cardenal Rosell	<div>COLL DE'N REBASSA</div> <div>C/ Trafalgar</div>



GIMNAS CHONG- MA II,

SANT MARINO, 6

TEL. 267994

COLL D'EN

REBASSA

L' anàlisi de les mitologies, de les diferents mitologies, ens permet un apropament als grans temes que han preocupat la humanitat des que en tenim memòria. S'ha insistit sovint en alguns d'aquests temes. Però crec que encara no s'ha parlat prou de la por ancestral a l'adquisició de coneixements.

Si ens centrem en el món mediterrani, veurem fins a quin punt les dues grans mitologies, l'hel·lènica i l'hebraica, traspuen una idèntica por de l'home a l'hora d'obrir els ulls i d'intentar desvetllar tot allò que encara li és ocult. I això, malgrat llurs diferències evidents, que reflecteixen un capteniment vital ben divergent. J. Alsina⁽¹⁾ ho expressa molt gràficament: «el déu dels jueus creà l'home a la seva imatge i semblança; els grecs varen fer els seus propis déus semblants als homes». Per aquesta raó Zeus, malgrat les seves ires ferotges, és vulnerable i, fins i tot, pot ser burlat. Perquè l'home pot esquivar els seus raigs o pot aliar-se amb d'altres déus menors, més propers a la natura humana, aprofitant el son diví. Jahveh, en canvi, sol i omnipotent, pot esclafar, amb la seva força, qualsevol tímid intent de superació per part de l'home, pot anorrear la seva capacitat de pensar i, fins i tot, pot destruir els altres déus: Zeus, que havia aconseguit salvar-se del vell Cronos, devorador dels seus fills, serà engolit, amb la resta de divinitats mediterrànies, per Jahveh, l'Implacable.

En repassar els vells mites hom té immediatament la sensació que s'ha establert una mena d'aliança entre l'home i els seus déus. Mitjançant aquest pacte, l'home es compromet a sotmetre's a la divinitat, a canvi de no haver de furgar en el pou profund de la ciència i, per aquest fet, la divinitat pren consistència i és ella la que aleshores anatemitza l'adquisició de coneixements. A partir d'a-

La por al coneixement

quest moment, no és ja que l'home *no vulgui* no conèixer, sinó que *no pot* fer-ho. És la consagració de l'aliança. El coneixement, el saber, només pertanyen als déus, els quals en controlen les parcel·les que volen revelar als homes. Tot aquell que pretén superar-les és desqualificat i titllat de bruixot o d'heretge.

Per això, tots els déus es malficien dels homes i temen, més que res, que puguin arribar a adquirir consciència de llur força i a plantejar-se la possibilitat de trencar el pacte. Perquè, efectivament, de vegades, quan l'home veu sortir el sol des de la platja o el veu pondre's des del sorral, sent un estrany enyor de la llibertat perduda i, pobre agosarat, es creu capaç de robar el foc del cel o d'arribar-hi amb les ales que s'ha inventat o amb la torre que ha fet amb les seves pròpies mans. Aleshores, les amenaces esdevenen càstigs terribles que els seus successors s'explicaran, esgarriats, a cau d'orella. I procuraran no deixar-se emportar mai més per l'arravatament líric que els feia creure en ells mateixos i en llurs facultats creadores. Bojos i poetes seran, per sempre més, temuts, admirats, aïllats, envejats... i vigilats.

El següent passatge del *Gènesi*⁽²⁾ és d'una claredat escruixidora:

«Jahveh baixà per veure la ciutat i la torre que els fills de l'home estaven construint. I Jahveh digué: Vet aquí que tots plegats fan un sol poble i tenen un sol parlar; i això és el començament del que faran! en endavant, ja no s'estaran de fer cap projecte que imaginin. Anem, doncs, baixem i confonguem allí mateix el seu parlar, perquè no s'entenguin entre ells.»⁽³⁾

La por dels déus és el mirall on es reflecteix la por dels homes.

Per aquest motiu l'home és condemnat a la ignorància eterna, que no s'acabarà fins el dia del Judici. Recordem, novament, el *Gènesi*⁽⁴⁾:

«Jahveh Déu donà aquest manament a l'home: Pots menjar de tots els arbres que hi ha al jardí; però no menjaràs de l'arbre del coneixement del bé i del mal, perquè, en pots estar segur, el dia que en menjaràs, moriràs.»

Heus aquí allò que realment l'aterreix: que l'home accedeixi a l'arbre del coneixement i que sigui capaç de veure, per ell mateix, allò que està bé i allò que està malament, que «se li obrin els ulls i sigui com Déu coneixedor del bé i del mal»⁽⁵⁾, perquè aleshores ja no li caldran els déus. I l'aterreix precisament perquè allò que l'home ha evitat, i continua evitant, al llarg de la seva història ha estat sempre haver d'encarar-se amb els propis actes, responsabilitzar-se'n i, sobretot, decidir. Vet aquí perquè necessita un déu que li ho prohibeixi, un déu per a poder-lo obeir. Vet aquí el perquè de l'home creador de déus creadors d'homes.

No se sol remarcar, però, que aquest pacte que s'ha establert entre els déus i l'home s'a fet sempre en absència de la dona. Això és particularment clar en el cas de Jahveh, que mai no s'hi adreça directament, que, en tot cas, encarrega als homes que els transmetin els seus missatges. Perquè no hi ha hagut aliança entre Déu i la dona. Els déus saben que les dones fan de mal lligar i procuren traspassar llurs pors als homes, i pretenen valdre's d'ells per anul·lar l'ànsia de vida que els esgarrija, perquè només si prèviament les han sotmeses als homes podran aconseguir llur submissió i, simultàniament, la submissió dels homes, condemnats a ofegar llur necessitat de comprendre-les, condemnats a protegir-les i a dominar-les. Una vegada més, la por dels déus és la transposició de la por dels homes davant el misteri de la vida. Per aquest motiu, la dona serà constantment blasmada per la seva curiositat. Tots els mals de la humanitat provenen d'aquest inconformisme en la ignorància, d'aquesta incontinència en preguntar el per què, d'aquest delit per esbrinar què passa. I per la torbadora associació entre coneixement sensual i coneixement intel·lectual, entre plaer i ciència.

xement sensual i coneixement intel·lectual, entre plaer i ciència.

Fou Eva qui desobeí l'ordre divina: «la dona veié que l'arbre era bo de menjar i agradable a la vista i desitjable per a adquirir saviesa; i abastant el seu fruit, en menjà, i també en donà a l'home, que era prop d'ella»⁽⁶⁾. I aleshores fou castigada, ella i tota la seva descendència. I un mateix càstig, la incomprensió, els lligà per sempre més. Fou la dona de Lot qui desobeí l'ordre de no mirar la impressionant pluja de sofre i foc que el cruel Jahveh feia caure des del cel sobre Sodoma i Gomorra. «I per això es tornà una columna de sal»⁽⁷⁾. I fou també Pandora qui desobeí l'ordre de Zeus i volgué saber què s'amagava dins la caixa que li havia confiat el déu. Aleshores en sortiren les Fúries, que s'escamparen pel món i l'assolaren amb llurs malvestats.

Afortunadament, els grecs eren massa mediterranis per barrar-se totes les portes. Per això, Pandora fou prou amatent per tancar ràpidament la caixa i així aconseguí retenir l'últim dels éssers divins que contenia. I l'Esperança fou guardada zelosament. L'Esperança que ens permet continuar creient en les nostres forces, en la nostra capacitat de pensar i en la possibilitat d'entendre'ns sense desconfiances i sense submissions. Heus aquí perquè els grecs poden desenvolupar, malgrat la pròpia por i malgrat la por dels déus, el pensament filosòfic i poden així accedir a l'art i a la ciència. Sempre amb un cert temor [*philosophare, sed paucis*]⁽⁸⁾, però també sempre amb il·lusió.

És gràcies a l'Esperança conservada que podem creure, que volem creure, que encara ens és possible trencar el vell pacte, perquè, contra els anatemes i les malediccions eternes, sempre hi haurà dones i poetes, bruixes i heretges, raonadors, folls i descarriats.

Notes

1. J. Alsina: «Cinco mitos helénicos», a *Pati de Lletres*-6, Fac. Filologia, Universitat de Barcelona, gener, 1984.

2. Fundació Bíblica Catalana, *Bíblia*, ed. Alpha, Barcelona, 1968. *Gènesi*, 11, 5-7.

3. Els subratllats són meus.

4. *Gènesi*, 2, 16-17.

5. *Gènesi*, 3, 5.

6. *Gènesi*, 3, 6.

7. *Gènesi*, 19, 23-26.

8. «Filosofar, però no massa», com deia Isòcrates.

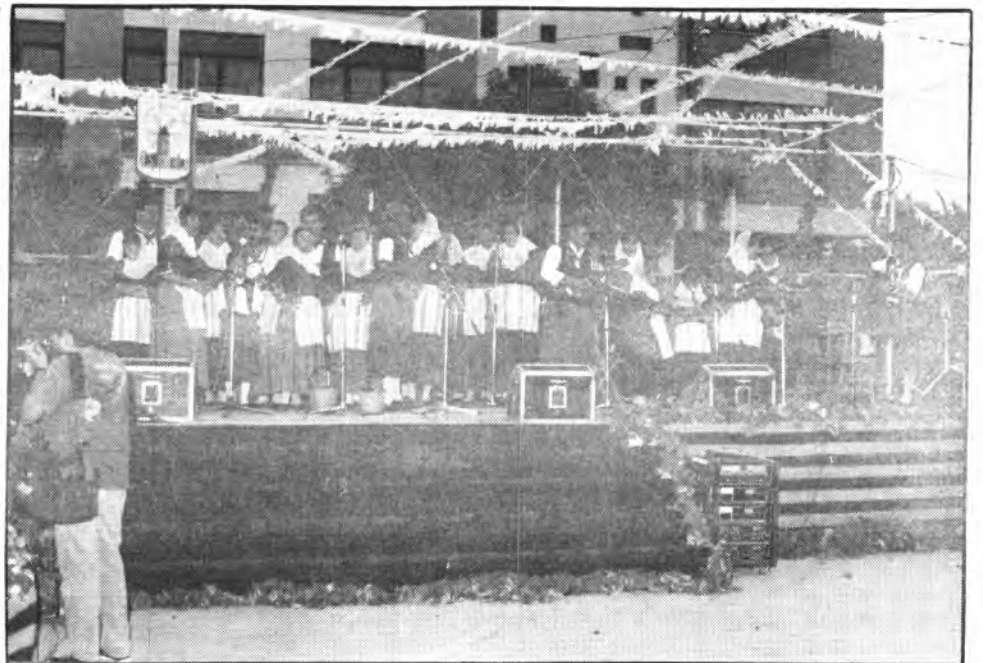
COLOMA LLEAL

LAS MARAVILLAS
LLOGUER DE
COTXES
CAR HIRE



Llaüt, 40 - Tel. 26 41 25
Les Meravelles
S'Arenal de Mallorca

S'Arenal
de Mallorca
Telèfon 265005



Èxit de la IV Mostra Folklorica de Son Ferriol

Amb el recinte de la plaça practica-ment ple de gent, se va celebrar diumenge passat la IV Mostra Folklorica Cultural a Son Ferriol.

L'acte fou presidit pel president del Govern Balear senyor Canyelles, el conseller de Cultura senyor Gilet i la tinent de batle de l'Ajuntament de Ciutat Marta Llompert. En representació del Consell de Mallorca hi era el diputat Miquel Clar.

Ili poguerem veure al conegut folklorista arenaler Antoni Galmés Riera, l'escriptor Miquel Bota Toxo que va pronunciar el pregó i Na Carmen Delgado. La mostra va començar a les 7 de l'horabaixa

amb la presentació que feu En Sebastià Roser director de la Revetla de Sant Antoni, de Miquel Bota Toxo qui a continuació va fer el pregó de festes.

Miquel Bota, va llegir per començar uns versos alusius a la identitat de Mallorca, la seva llengua, cultura i folklore, afirmant que els pobles s'identifiquen "per la fe que ells han creat". La llengua de Mallorca te resó d'identitat, va dir.

Se va referir als grups de folklore, dient que són els mantenidors de tradicions ancestrals.

Abans d'acabar amb el cant d'una cançó, va dir una glosa: Si voleu alegries i

benaurances pel cor/no trobareu millor so/que el so de les xeremies.

Després del pregó de festes hi va haver amollada de coloms.

Com a primer acte de la festa se va retre homenatge als xeremiers més vells de Mallorca.

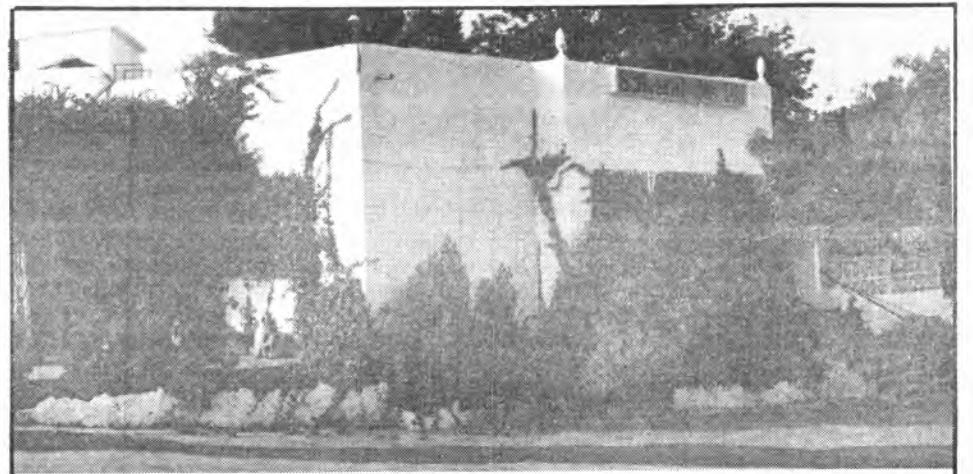
L'amo Antoni Capó "Blanc" de Campanet, 71 anys, Pere Magraner "Coc" de Sóller 72 anys, Josep Camps de Son Roca, Joan Bonet "Púbil" de Ses Salines, Antoni Perelló, "Fideu" de Muro, 86 anys i els fills de Miquel Aloy de Sanseles, recolliren una placa commemorativa que fou entregada per les autoritats.

El president del Govern, feu un petit parlament, dient que igual que els xeremiers trempen els seus instruments, nosaltres hem de trempar les nostres vides.

El primer grup a actuar fou la Coral de Son Ferriol dirigida per N'Antonia Llabrés, que interpretà, La Balanguera i La Dona de Mallorca.

A continuació varen començar els balls mallorquins.

Participaren a aquests balls, 9 grups de Mallorca set parelles de xeremiers, un grup de balls de Ferreries i un altre de Formentera.



S'HOSTAL D'ES PLA

Carretera de Manacor, km. 12'500.- Tel. 263286 - Sant Jordi.

Els dilluns si no és festiu, tancat.

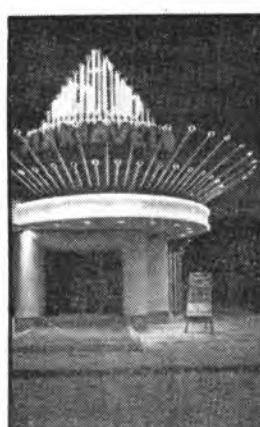


Hola, som en es
...CLUB MENTA.
Hallo, ich bin... im
CLUB MENTA.
Hello, I am ...in CLUB
MENTA.

**MASTER CLUB
MENTA**

Obert des de les 21,00
hores

Carrer Amílcar,
cantonada Cannes.
S'ARENAL DE
MALLORCA



**BOITE-NACHTCLUB
DANCING**

MAKIAVELO

BALNEARIO, 6

C/. Padre Bartolomé Salvà, n.º 3

Playa de Palma

ESPECIAL ST. PAULI

TOP-LESS

OBEN OHNE



Calle Berlin, 7

EL ARENAL (MALLORCA)



Petits anuncis

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Canteres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.

Cada paraula, 10 pessetes.

**URGEIXEN PISOS
PER LLOGAR
FINQUES
AMENGUAL**

Sant Cristòfol, 16.
Tel. 269250.

Llanterner: Termos
electrics i de butà. Repa-
racions de tota casta. Tel.
266961.

S'ARENAL, 2 habitacions,
sala menjador, amoblat.
25.000. AMENGUAL.
269250.

CRIADA necessit, millor
si és pagesa de 55 a 65
anys. Escriure al carrer
Gamundi, 22 - Lluçmajor.

ADMINISTRAM les seves
finques. FINQUES AMEN-
GUAL. Tel. 269250.

VIDRIER. Servici ràpid i
economic. Tel. 260532.

REPARACIO de bicicletes
i motocicletes. **RECAM-
VIS NUEVA OLA.** Carrer
de Trassimeno, 64. Tel.
269238.

VENEN tota casta de
bicicletes i motocicletes.
RECAMVIS NUEVA OLA.
Carrer Trassimeno, 64.
Tel. 269238.

APARCAMENTS per a
cotxes i motos al carrer
Bartomeu Calafell de
S'Arenal se llogan. Tel.
266575.

SOTERRANI per a magatzem
al carrer Bartomeu
Calafell de S'Arenal se
lloga. Tel. 266575.

PORTES d'entrada xalet
se venen. Tel. 490045.

MOBLES DE TOTA CLA-
SE, bon preu i bon trato.
MI MUEBLE. Exercit Es-
panyol, 7. Tel. 261629.

FINCA de 12 corteradas
a 7 quilometres de S'Are-
nal tancada de paret, se
ven. Informació, Urbana
Mare Nostrum. Plaça Ma-
jor, 1 - S'Arenal.

MUDANCES JURADO.
Tota classe de transports
fins a 1.300 quilos. Telf.
269379.

S'ARENAL, primera línia,
3 habitacions, 30.000.
AMENGUAL. 269250.

CAFETERIA AMB VI-
VENDA a la Carretera
Militar de S'Arenal se
transpassa. Tel. 261055.

ARREGLAM rentadores,
maquines registradores, rà-
dio-cassettes de cotxes,
porters electrònics. Elec-
tronica EL GAUCHO. Car-
rer Mallorca, 2. Tel.
263423.

COMPRO COTXES vells
per ferro vell. Tel. 268672.

RECANVIS DE COTXES
de totes les marques a ven-
dre. Tel. 268672.

COMPRARIA O LLOGA-
RIA local 40 m2., a prime-
ra línia, entre balnearis
7 i 8. Tel. 268302.



Maria-Antònia Oliver

Síntomes d'indecència alarmants

La Sida és allò que beuen per devers
Astúries?
—Animal!

Un tercer entra a la conversa i explica
que la Sida és allò que s'han inventat el
Reagan i el Wojtyla perquè fem bondat.
Es el virus de la moralitat per excel·lència.

Aquesta ja me la veia venir des de la
campanya antitabac del doctor Laporte.
Primer, no fumeu. Després, no beveu. A
continuació, no feu excessos amb el men-
jar. Finalment, no boixeu. Però com que
això darrer no es pot dir així com així i
pretendre que el personal en faci cas, i
com que si en fes cas tothom la bomba
de neutrons no tendria matèria primera
sobre la qual actuar, ergo seria inútil (la
bomba, vull dir), doncs s'espandeix la
consigna per via indirecta.

Veureu, si el virus en qüestió s'hagués
conformat a fer estralls només per
aquelles terres de negrets, xinets,
morets, etc., ningú no s'hauria esgarga-
mellat; els podersos de la Terra li haurien
deixat fer el seu fet perquè, arribada que
fos l'ocasió, napalm que s'estalviaven.

—Doncs a mi m'han dit que això ve
d'una orgia que uns homònics de pell
bruna varen fer amb uns micos verds de
la selva.

—Doncs a mi em fa l'efecte que és,
precisament, l'efecte d'unes proves de
guerra química que se'ls va escapar de les
mans...

Tot pot ser, però deixeu-me dir: quan
el virus va fer les primeres excursions
d'incògnit per la terra dels elegits dels
déus, els elegits entre els elegits, és a dir,
els que tenen Déu no ja a l'església de la
cantonada, sinó a casa seva i amb habita-
ció parada, van i s'esveren. Com pot ser,
ells que són tan bons, que els caigui
damunt una desgràcia així? Però les
coses són com són i no com voldríem
que fossin, i cal treure'n profit com sigui.
De manera que convicteixen el nou fla-
gell en un cinturó de castedat. Primer el
posen als gais, perquè el seu plaer és im-
productiu (si més no fins que la ciència
no permeti als homes de tenir fills); des-
prés als addictes a la punxada, perquè
d'alguna manera se'ls ha de castigar; a

continuació als hemofílics, perquè qui
aguanta una desgràcia bé en pot aguantar
una altra; finalment a les senyores cap-
verds, perquè amb tant canvi de parella
resulta que les dones són improductives
com els gais, i després resulta que quan
en són, de productives, volen avortar, i
on aniríem a parar!

—Ah, ja ho entenc! El senyor Fraga es
referia a això quan deia que els que bana-
litzaven l'amor tots acaben amb la Sida...

Justa la fusta. Així doncs, el que cal és
fer l'amor a consciència, amb els cinc sen-
tits. I si teniu el virus de la por, procureu
fer-ho amb amics i coneguts: a més de
més segur, és més divertit; si la cosa
falla, sempre teniu el recurs de fer petar
la xerrada.

—El que no entenc, però, és que el
senyor Fraga digués també que li agrada
el cos de la dona però no el top-less a la
platja.

El que volia dir el senyor Fraga és que
li agraden les platges amb top-less, però
que només ho pugui mirar ell. Però això
ja són figures d'un altre paner.

Mikhaïl Gorbátxov contesta a dos franciscans

Segons el despatx d'una agència
estrangera, el nou secretari ge-
neral del Partit Comunista de
l'URSS, Mikhaïl Gorbátxov, ha
contestat recentment i per escrit el
missatge que adreçaren l'any passat
al seu antecessor, C. Txernenko,
dos franciscans del Centre Interna-
cional per la Pau d'Assís.

Cal recordar que dos framenors,
els pares Gianmari Polidoro i Mic-
hele Giura, anaren plegats a Amè-
rica del Nord i a Rússia per lliurar
personalment al president dels
Estats Units, Ronald Reagan, i al
secretari general de l'URSS, Txer-
nenko, un mateix missatge de bona
voluntat per tal d'assolir la pau al
món. Foren molt ben rebuts, tant
al Kremlin com a la Casa Blanca.
Els dos framenors, amb la mateixa
espontaneïtat, invitaren ambdós
caps d'Estat a fer un viatge i visitar
plegats Assís —proclamada «ciutat
de la pau», l'última guerra
mundial— per a dialogar, a redós
del sepulcre de sant Francesc, i
signar un pacte bilateral de pau i
desarmament internacional.

Ara ha estat Gorbátxov qui ha
contestat aquells bons desigs. En
una missiva recent, dirigida al
Centre Internacional per la Pau
d'Assís, el primer mandatari rus ex-
pressa —segons l'esmentada
agència— el seu agraïment als dos
religiosos per «desitjar la pau i pros-

peritat al poble soviètic», i afegeix
que llurs intencions coincideixen
«amb els esforços intents de
l'URSS a promoure la pau interna-
cional». «El propòsit de la Unió So-
viètica —acaba dient Gorbátxov—
és alliberar els pobles del perill
d'una guerra nuclear, malgrat la di-
versitat de visions del món i de les
distintes conviccions polítiques».

Creiem que la nota d'agència
estrangera, no difosa aquí, mereix
un breu comentari, perquè ha estat
excepcional el fet d'una visita parti-
cular i el lliurament d'un missatge
al capdamunt de les dues més grans
potències del món polític, dut a
terme i per via no diplomàtica, per
dos framenors d'un centre religiós
perdut al nord d'Itàlia.

Un comentarista es pregunta si
l'espirit franciscà pot tenir res a
veure amb la doctrina marxista i si
pot haver-hi coincidències en una
qüestió de tanta transcendència
avui, com és la pau i el desarma-
ment dels governs. D'altres han
cregut que tot plegat —el gest i la
resposta— és una farsa indignant
que no cal ni considerar, donat que
no es palpen per enlloc els ànims
pacifistes dels dos blocs polítics que
dominen el món.

Però, ultra que un gest així és in-
sòlit i sorprenent, cal veure-hi, al-
menys, una intenció constructiva:
el diàleg. Sempre el diàleg, a part

d'altres consideracions, ha estat
factor d'aproximació; més eficaç
que no les actituds o posicions
tenses i amenaçadores.

Els dos framenors d'Assís han
estat fidels al seu fundador, sant
Francesc. En plena Edat mitjana,
quan els croats foren incapaços de
conquerir els sants llocs de Terra
Santa amb la creu i l'espasa —amb
què vessaren tanta sang—, el «Po-
verello» d'Assís visitava espontàni-
ament el sultà d'Egipte, Lelek-
el-Kamel, i obtenia, gràcies a la
seva benevolència, un permís en
virtut del qual, Francesc i els seus
companys podien romandre a Jeru-
salem i predicar lliurement la fe de
Crist per tot l'Orient Mitjà. A tall
d'anècdota curiosa direm que els
primers frares que hi anaren foren
precisament catalans: procedien del
convent de Barcelona; els enviava i
recomanava Jaume II al sultà d'E-
gipte.

Des de llavors els franciscans
romanen a Terra Santa.

La convivència i la pau que no
s'aconseguien amb les croades a
l'Orient Mitjà, les assolí l'esperit de
diàleg i la bonesa de sant Francesc.
La història es podria repetir i, si
més no, la notícia comentada és
prou engrescadora i esperançadora.

Francesc Gamissans
Teòleg

S'Arenal
de Mallorca

Telèfon 265005

**T'agrada escoltar
ràdio en mallorquí?**

**Emissions les 24 hores del
dia al 105 de la F.M.**



Equip de darts del Bar Deportivo de Son Ferriol.



Amb un bon sopar celebraren el seu triomf.



Les tres parelles guanyadores, d'esquerra a dreta: Ambrosio-Navarro, Ramos-Piqueres, Saiz-Ortega.

Cafeteria Bennàser de Son Ferriol

Primer torneig de dards copa de plata per parelles

Segons ens informa el president i coordinador del torneig senyor Caimari, el torneig celebrat el passat 24 i 25 d'agost fou un èxit total, amb la participació de 32 parelles que quedaren de la manera següent:

Campions: Joan Piqueres i Carlos Navarro, del Bar Deportivo.

Subcampions: Sebastià Ortega i J. M. Saiz del Bar Rocky.

Tercers: Rafael Ramos i Ambosio Muñoz, del Pub Suepins.

Maxima tirada: J. Maria Saiz amb 108 punts.

SE VENEN
PORTES - FINESTRES
PERSIANES I
VIDRIERES



Carrer Fletxa Jover Coll, 26.

Tel. 275283 Part. 270673
SON FERRIOL

El darrer crit en bosses i articles en pell



CURTITS

Avinguda Nacional
devora

HOTEL TOKIO

JOSEP LLUÍS COSTA I DÍAZ
**ASSEGURANCES
GENERALS**

ARXIDUC LLUÍS SALVADOR, 5 ENTRE.

TEL. 207612

I TAMBÉ A S'ARENAL

CANONGE MATEU ROTGER, 25—2

TEL. 262869

DAMUNT BAR BRASILIA

COLLEGI HOMOLOGAT DE
BATXILLERAT LLADÓ

Estudis de B.U.P.

Matrícula.— Carrer Castillejos, 45.

COLL D'EN RABASSA.

Tels. 268065-260526.

Autorització previa: 6-6-84.

Titular: Guillem Lladó Sampol.

if
Boutique
de
moda

LA ROBA MES GUAY
DE S'ARENAL

Avinguda Nacional, 57.
S'ARENAL DE
MALLORCA

Notícies i comentaris

Cuida aquesta
plana Tomeu
Sbert



Notícies breus

Finalitzà el "Torneig Platja de Palma" de futbol, celebrat a La Porciúncula, categories juvenil, infantil i aleví.

En juvenils, disputaren la final el S'Arenal guanyant a l'At. Balears per 2-1.

En infantils, també el S'Arenal va esser fina lista, derrotant al La Porciúncula pel resultat de 3-0.

I en alevins, els campions foren el de l'Estadi Balear que guanyaren la final per un ampli resultat a l'At. Balears.

Semba que aquesta vegada se posaran en funcionament les obres d'allò que serà el camp d'esports municipal de S'Arenal.

S'estan fent gestions per tal d'aconseguir uns terrenys adequats, i pareix esser que hi ha molt bona disposició per part del propietari.

—I això què és, Roses?, demanà un que escoltava.

—Ara parlem d'un camp d'esports, no hem dit res de vendre solars..

—Ahl...



Les obres del sub-parc de bombers estan en plena activitat. Aquest estarà situat al mateix costat de l'edifici de l'Agrupació d'Hotelers de la Platja de Palma, al carrer de Marbella.

I els serveis, en això d'apagar foc, començaran l'estiu que ve.

La regidora Marta Llompart va dir que no ha estat possible fer l'obra abans, encara que així estava decidit.

Segueixen fent també obres din la mar, a l'altura de l'Hotel San Diego. Són obres que beneficiaran les instal·lacions del Club Nàutic Arenal.

—Sí, però foten tota sa

platja de sa part llucmajorera.

—Recollons tu, prest ses instal·lacions del segon port esportiu arenaler arribaran fins a Ca'n Pastilla.

—Calla, calla. No fos cosa que aficassis sa pota i comprometessis gent important.

I també he sentit a dir que el Club Nàutic s'estenyol vol ampliar les instal·lacions per donar cabuda a barques més grosses.

—I s'estendran fins a La Rápita?

—No home, li donaran cap a Cabrera. Així acosten Mallorca més i més de cap allà.

—Ahl...

Notícia històrica:

El primer telèfon que se va instal·lar a la zona, des de Ca'n Pastilla a S'Arenal, de caire turístic, va esser el número 438, a l'Hotel San Francisco, al carrer del Pare Bartomeu Salvà. Era l'any 1955. Fa 30 anys.

I una altra notícia històrica que jo sé:

—Digués, digués...

—Sa retirada de sombrilles de sa platja, l'any 1985.

—Això va esser ara, s'altra dia.

—Però serà històrica, trista història. Jo ho veuràs si encara vivim. Quin desastre!

En el Club Nàutic

Festa per la lluita contra el càncer

Clar: president i membres de la junta provincial de la lluita contra el càncer i se varen vendre tots els tiquets pel sopar que tingué lloc, i sorteigs d'objectes de regal.

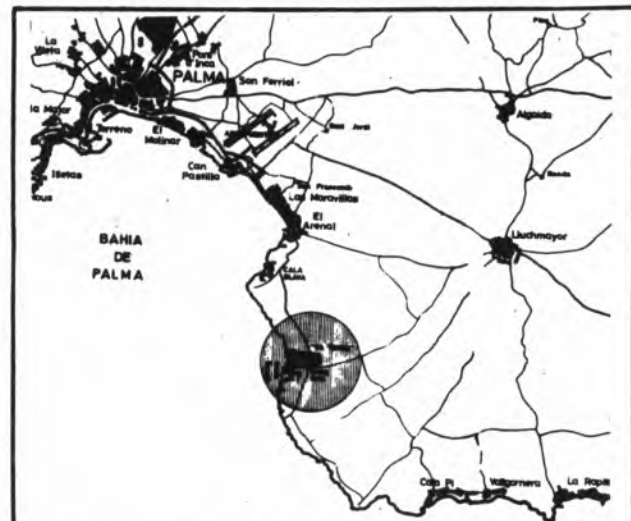
La festa fou esplendorosa. Desfilada de models a càrrec de Xavier Clar i una altra distingida modisteria.

La quantitat obtinguda als beneficis ens referim, s'acostà al mig milió de pessetes. Hem de dir que se va aconseguir en tots els aspectes l'èxit que se cercava.

Se celebrà a l'ample saló del Club Nàutic Arenal, una simpàtica i entranyable festa amb el lloable fi de recaudar beneficis econòmics per la lluita contra el càncer.

Organitzà la junta llucmajorera d'aquesta entitat, sota la presidència de Joana Gamundí de Riera.

Hi assistiren les autoritats provincials, encapçalades pel president Gabriel Cañellas Fons: president del Parlament, Antoni Círrerol: batle de Llucmajor, Antoni Zanutera: consellers Gaspar Oliver, Miguel



URBANITZACIÓ SA TORRE

Sortida prolongació autopista.
A la carretera de S'Arenal al Cap Blanc
quilòmetre 7'50.

Venda de solars devora la mar.
Visites: cada dia manco els dimecres.

S'instal·laran unes importants boleres a S'Arenal

S'altre dia estiguerem a les instal·lacions del "Tenis Arenal", en roda informativa convocada pel seu nou propietari, Pere Canals.

Allà, entre d'altres persones, estaven el gran jugador de bolos i actual subcampió d'Europa, Llorenç Mas i Pons.

El motiu va esser mos-



Pere Canals, home d'empenta. El dinamisme en persona. Un modelic complex deportiu està formant a S'Arenal.

trar els terrenys on se construirien unes instal·lacions destinades a pistes de bolos. Unes pistes de bolos que se pretén que siguin de les millors d'Espanya. Pistes adequadament preparades per organitzar, si procedeix, campionats nacionals o internacionals.

Mallorca té bastants de destacats jugadors d'aquest noble esport i se dona així mateix la circumstància de que en Llorenç Mas i Pons es un llucmajorer, afincat des de fa molts d'anys a S'Arenal. Es una figura a imitar.

Els contactes amb gent dedicada a la venda de pistes de bolos han estat a càrrec d'En Pere Canals i la cosa està decidida. Se muntaran les pistes.

Encara que hem pogut saber que valen un bon grapat de milions de pessetes.



Festes populars - 85

L'habitual secció titulada "Fotos d'avui i d'ahir", la substituïm aquesta vegada per donar una mostra expressiva de les festes populars d'enguany, tant a S'Arenal com a les urbanitzacions del terme llucmajorer.

Les autoritats llucmajoreres, encapçalades pel batle, Antoni Zanutera, a qui veim aquí entregant un trofeu, han acudit i fet presència en quasi totes les ocasions. Badia Gran, Cala Blava o Bellavista, "Bahía Azul" o "El Dorado", Cala Pi o Les Palmeres o el mateix S'Arenal han rebut visita de les autoritats municipals, Antoni Zanutera Joan Puigserver, Bernat Tomàs i altres han baixat de Llucmajor per rendir testimoni de que hi són.

I s'ha aprofitat en alguns casos, per parlar-vos dels problemes, que sempre en surten.

A la part de Palma (S'Arenal), no hem vist ni En Ramon Aguiló ni d'altres regidors. Motius?

També a S'Arenal. MARE NOSTRUM assegurances i reassegurances.
Amb la nova modalitat: ASSISTENCIA A LA MAR.

Persones i embarcacions. La seguretat és tan important com el viatjar. També tenim assegurances contra robatori, incendi, vida, malaltia,

caça, responsabilitat civil, pèrdua de beneficis, construcció, vehicles, combinació comesos i vicenda, averies i, tota casta de gestions en assegurances. MARE NOSTRUM. Plaça Major, 1. Tel. 265374 - S'ARENAL DE MALLORCA.



▲
Madó Margalida Pastilla i l'amo vell des forn de Ca'n Miquel, els dos més vells que anaren a a festa de l'estiu des Coll d'En Rabassa.

Carreres a peu per dins l'aigua i concurs de disfresses, a les passades festes de Cala Blava. ►

▲
Inauguració aquesta setmana passada de les Coves de Génova pel president del Govern Balear, senyor Canyelles, l'arenalera Maria Teresa Ratier fou l'anfitriona de la festa.



SI VOSTÈ NO VEU LES COSES CLARES

CENTRE ÒPTIC EXPOLENT

Li ofereix:
Control visio.
Lents de contacte.
Lents d'importació.
Lents nacionals.
Ulleres que el protegiran del sol.

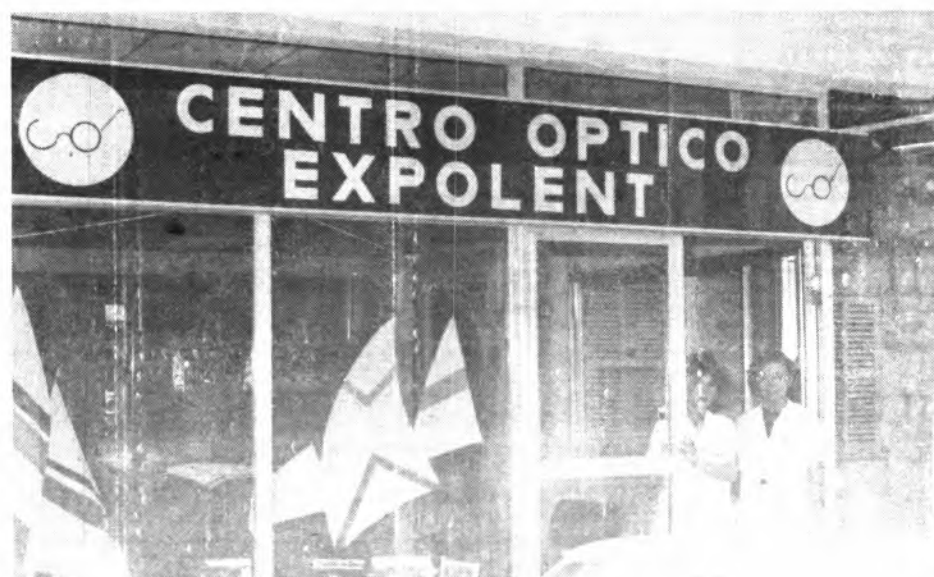
**Oblidi els miratges a
CENTRE OPTIC
EXPOLENT**

Trobarà els lents i tècniques a l'altura d'Europa.

Servits per professionals que vigilaran els seus ulls d'aprop.

Optic Diplomats: Maria Paloma Garí i Llompart.

Carrer Berga, 26 (de-





Missa concelebrada diumenge passat amb motiu de la pujada a Cura a peu organitzada pel l'amo en Pere Peixet.



El Pare Quetges que ha estat els darrers anys rector d'Es Pi Lari i el Pare Oliver que ho serà a partir d'ara. El mig el senyor Frau que també té cara de rector. El Pare Quetges, ha estat traslladat a la parròquia de Pina.

Un grup d'habitadors de Cala Pi se sumaren a la caminada, la majoria són de S'Arenal de Mallorca.

Els reis que van defensar Ramon Llull

A través dels segles, i a partir de començament del XIV, en què Ramon Llull començà a ser conegut per la seva obra (ja havia publicat *Arbre de ciència* i *Arbre de filosofia d'amor*), la fama del gran català de Mallorca ha tingut alts i baixos, però mai no s'ha vist eclipsada del tot, i els seus deixebles i els coneixedors del seu pensament, des d'aquell Joan Llobet, que fou el primer mestre de la Universitat lul·liana mallorquina, fins als seus admiradors i seguidors actuals, han persistit. Ara mateix, la lectura de la premsa indica, si altra cosa no, com és de vivent la figura de l'home en el qual s'encarna el geni literari i filosòfic més destacat de la nostra terra catalana. No fa pas gaires setmanes que a la ciutat de Mallorca va tenir lloc la signatura d'un conveni entre la conselleria d'Educació i Cultura de les Illes, el departament de Cultura de la Generalitat del País Valencià i el departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya per a l'edició de l'obra completa catalana de l'autor de *Blanquerna*. Tres anys abans, Barcelona va veure la formació del Cercle Ramon Llull, moviment universitari de defensa i difusió de la llengua i d'informació científica al si de les universitats del Principat. I tenim entès que en altres llocs d'Europa funcionen cercles similars.

Els exiliats que l'any 1939 van fer cap a Montpeller, la il·lustre ciutat que va veure néixer Jaume I el Conqueridor i que fou també càtedra de Ramon Llull, van poder constatar la pervivència del seu record no solament entre els universitaris, sinó a nivell popular. Entre els més rellevants divulgadors de la vida i l'obra del creador de la *Ars Magna* hi havia el professor Joan Amades, català del Rosselló, autor d'una obra que fa autoritat com és la intitulada *Orígens i primeres manifestacions de la Renaixença literària de Catalunya*. D'ell mateix guardo notes d'una conferència que va fer sobre Ramon Llull en què va posar en relleu la tirria que va desvetllar —fins i tot després de mort— en l'inquisidor Nicolau Eimerich, el qual, al·legant que havia trobat en les obres de Llull certes teories contràries al dogma, aconseguí que el papa Gregori XI ordenés una informació, la qual no acabà malament per la intervenció del comte-rei Pere III el Cerimoniós, el qual no vacil·là a adreçar-se al pontífex en una carta que nosaltres vam tenir la sort de trobar, en l'atzar d'unes recerques, en la *Histoire littéraire de*

la France (volum XXIX) i que vam traduir pel goig de transportar-la a la nostra llengua. Es data el 7 de gener del 1377 i heus ací el que devia dir, aproximadament, en català: «Santíssim pare: assabentats que la vostra santedat, per instigació del germà Nicolau Eimerich, inquisidor, ha tramès a aquestes regions de Barcelona i de Mallorca un cert escrit per tal que qualsevol persona que posseeixi llibres de Ramon Llull sigui obligat, sota pena d'excomunió, a fer-los a mans dels vostres vicaris, els bisbes que les ciutats esmentades, car es pretén que el dit inquisidor ha fet examinar l'obra de Ramon Llull on figuren arguments contraris a la fe catòlica, i com sigui, santíssim pare, que els parents de Ramon Llull establerts en aquesta ciutat (de Barcelona), d'on és originària la seva família, desitgen vivament que aquella obra sigui examinada ací mateix, cosa que ens sembla justa i raonable, en primer lloc pel fet d'estar escrita en idioma català, i això farà sens dubte que sigui entesa millor pels catalans que pels homes d'una altra nació; en segon lloc, pel fet d'haver-hi a Catalunya nombrosos clergues i religiosos que estudien l'obra esmentada, en la qual troben moltes coses útils; tercerament, perquè la ciència del citat Ramon Llull té principis diferents als de les altres ciències i els ignorants d'aquests principis poden fàcilment no entendre'ls; finalment, perquè hi ha gran interès, tant si l'obra en qüestió és aprovada com si és reprovada, a cridar els parents de Ramon Llull per tal d'atendre llurs explicacions i raonaments. Supliquem humilment a la vostra santedat que es digni donar les ordres oportunes a fi que l'obra esmentada sigui examinada dins d'aquesta vila i que l'examen sigui confiat al bisbe de Barcelona, perquè, com que el dit Ramon era català i subjecte nostre, ens plauria molt que la seva ciència fos aprovada».

La informació no arribà a realitzar-se. Més tard, el 1393, el comte-rei Joan I, fill de Pere III, aconseguí que Nicolau Eimerich fos expulsat de les terres de sobirania catalana.

Un il·lustre historiador, Ferran Soldevila, ha vist en la figura de Ramon Llull l'encarnació de la unitat de les terres on és parlada la nostra llengua i de «idealisme de la raça».

A. Bladé i Desumvila
Escriptor



A MERCAPALMA

JORDI SABATER, S.A.

ES REBOST DE LA RESTAURACIÓ ARENALERA

OLIVES - CONSERVES - CONDIMENTES - SALSES - EMBOTITS - FORMATGES

AMPLI ASSORTIT PER A:

RESTAURANTS, BARS, PIZZERIES, CAFETERIES...

TOT EN ALIMENTACIÓ

MERCAPALMA TELEFON 26 69 52

El molí de sang

Cap Vermell

El padrí havia pres la determinació aquella nit.

- Els al.lots no menjaran moix mentres jo tenguí llebres dins les mans - digué.

I és que aleshores, l'Estat - si és que es pot dir estat a aquella dictadura - havia requisat i posat precintes a tots els molins del terme, i fora terme. Els conradors eren obligats a declarar el blat que sembraven i a entregar el que collien. A canvi, mitjançant una cartilla de racionament, rebien un poc de farina de blat de moro que, més que farina, pareixia serradís. Això era el moix que, parodià el vell refrany, havia dit el padrí.

Aquella nit ho decidí: faríem un molí de sang.

En principi quedàrem una mica astorats, no albiràvem molt bé què podia ser un molí de sang. Ell ens ho explicà.

- Hi ha diferents tipus de molins: el de vent, el d'aigua i el de sang. El de vent es diu així perquè és el vent, la força del vent, qui empeny les veles i fa girar les moles. L'altre és l'aigua la força motriu que el mou i...

- El de sang el mou la sang - va judicar el cosí petit.

- Sí - contestà el padrí.

I ens quedàrem més astorats encara, pensant d'on trauriem tanta sang per fer girar aquella rodota tan grossa que havíem vist al molí d'aigua de Na Means.

- Se diu de sang perquè és mogut per les bísties, com una sínia, donant voltes sense minva. Però al nostre molí el mourem nosaltres, una estona cada un.

Aquella nit ens costà dormir-nos. La idea de veure'ns enganxats a una perxa, com un mul, ens turmentava. No podia allunyar el record del cavall de Ca'n Patró donant voltes a la sínia, amb la collera posada i els ulls tapats amb les cucales, voltant sense fi.

Devia ser, esgotador. I aquella suada. I l'esbart de mosques empipadores arrapades a la pell... Era inquietant.

El padrí havia rumiat la idea llargament. Res escapava a la planificació que mentalment havia teixit. I n'era conscient del risc. El molí seria contra llei. Seria un molí clandestí. Però això no ens assustava. A casa ens havíem fet destres en clandestinitats. Tot ens ho havien prohibit. Fins i tot menjar-nos el blat que havíem suat. Assenyat i circumspecte, el padrí assaonava curós la curolla del molí. Peça per peça s'estudiava el muntatge i l'emplaçament. Calia fer-lo a un lloc recerat de mirades i, sobretot, ensordidor, que apaivegàs el soroll de les moles al rodar. Va decidir-se per muntar-lo a un racó de la volta soterrània que servia d'estable a la mula roja. Allí, al no emprar-lo, l'amagaríem sota dues xàvegues de palla.

Les dues moles velles que teníem al corral, que feia anys que la padrina emprava per a posar-hi els cossiols, adobades de fresc, ens servirien per al molí. La més prima, i ja un poc crivellada, seria la sotana, ben sujec-tada al trespol, i la més gruixada seria l'alta, la que es fa rodar. L'amo en Lleonard, expert en el maneig del martell i l'escarpra, si ho volia fer - i volgué fer-ho - les picaria per a cairar-les de nou.

Record el diumenge que l'amo en Lleonard vengué per adobar les moles. Aquell tac-tac característic del martell picant a l'escarpra sembla que encara el sent. A cada cop saltava una petita esquerdada de la pedra. Una rera l'altra, la mola perdé el color terrós que tenia i es quedà amb aquell gris particular de la pedra viva. Fou com si a les moles les hi haguessin rentat el rostre. Quedaren com a noves de trinca. L'amo en Lleonard havia fet la feina amb l'amorositat i mestria de l'escultor quan afaïçona una estàtua.

Duguérem dues rodes dentades que engranaven molt bé - eren d'una sínia de caixons - que faríem servir per a transmetre la força i la rotació des del mànec a la mola alta. La tramuja la férem amb quatre posts de pi, amb les eines i el banc de fuster que el padrí tenia al sostre. Als pocs dies

tot estava arranjat per al muntatge. Una nit anàrem per feina.

L'oncle Miquel, que era picapdrer d'ofici, enllestí el basament amb quatre peces de marès gruixat posades de pla. A sobre hi clavà, ben encimentada, la mola sotana. Fou una feina curosa, per tal de donar-li l'horitzontalitat en totes direccions. El nivell treballà força. En poc temps el molí quedà enllestí, a punt per a l'estrena just que passàs el temps prudencial per a l'enfortiment del ciment.

Arribà el moment de la prova definitiva. El padrí buidà una senalla de blat dins la tramuja. El meu cosí i jo ens hi aferràrem força al mànec. Fou feixuc rompre la inèrcia, però la mola alta donà la volta sobre l'eix. I una altra. I una altra, de volta. Prest sortí el rajolí escafit de farina.

Però el treball era esgotador. L'exercici de donar voltes al mànec produïa una pèrdua de forces. L'empènyer o estirar, segons el costat que estaves respecte del sentit de rotació, et deixava exhaust, extenuat. Per fi comprenguérem tota la dramàtica realitat que s'amagava rera aquell nom de molí de sang. Poc a poc hi deixàrem la nostra.

Però tot l'esgotament es transformà en joia quan, al matí, la padrina, de les entranyes calentes del forn, amb la pala ampla, tregué el primer pa. Era un pa gros, estufat, colrat per l'acció de l'ardentor del forn, crivellat... Tota la casa quedà amarada amb l'olor de pa calent, de pa tendre, de pa acabat de fer. Berenàrem de pa amb oli.

ES XORIC DE SON XONA



King's Fried Chicken

L'autèntic pollastre frit americà i altres especialitats de la casa.

Avinguda Nacional, entre els Balearis 7 i 8. S'Arenal de Mallorca.



BLIZZARD

Avinguda Nacional, 20, entre els Balearis 7 i 8 - S'Arenal de Mallorca.



Futbol sala

Resultats i classificacions

Bar Ideal, 7 - Bar Jardín,
1.
La Porciúncula, 2 - P.
Gisper, 0.
Gráficas Mundo, 2 - La
Caleta, 0.
Joyeros, 4 - Pedrusco, 5.

CLASSIFICACIO

EQUIPOS	J.	Ptos.
Isabelina	5	9
Sometimes	5	8
Agama	4	7
Los Verdes	5	6
Hollywood	5	6
Moli Nou	5	4
Foto Stop	5	4
Dis. Almagro	5	4
Tots Junts	4	4
A. Balcar	5	4
H. Sant Jordi	5	2
Hostal Viena	5	0

CLASSIFICACIO

EQUIPOS	J.	Ptos.
Bar Ca'n Pcp	14	26
E. El Gaucho	15	25
Bar Ideal	15	21
Agama	15	20
P. Deyá	15	20
Hotel Helios	14	17
L. Porciúncula	13	17
S. Juan Dios	14	16
G. Mundo	13	12
Los Joyeros	13	11
P. Gispert	15	10
Hollywood	14	8
Pedrusco	15	6
Bar Jardín	13	5
T. Mavi	14	5

DIVISSIO HONOR JORNADA 14.a

Opel, 10 - Cobauto, 0.
Quin Ramis, 2 - T. Moli-
na, 0.
Rebeccas, 2 - T. Barcelo-
na, 0.

CLASSIFICACIO

EQUIPOS	J.	Ptos.
Opel	11	19
C. Petro	10	17
P. Ca'n Tano	11	16
J. Cupido	11	15
Rebeccas	10	13
Las Barcas	10	11
D. Emglo	11	9
P. Camborio	11	8
Quin Ramis	10	7
Cobauto	10	6
T. Molina	10	6
T. Barcelona	11	0

DIVISSIO 3.a JORNADA 5.a

Agama, 6 - Hostal Viena,
1.
Los Verdes, 3 - Isabelina,
3.
Foto Stop, 2 - Someti-
mes, 11.
Tots Junts, 6 - Hotel Sant
Jordi, 1.
Moli Nou, 4 - Automá-
tica Balcar, 7.
Hollywood, 2 - Distribu-
ciones Almagro (no presen-
tats).

DIVISSIO 1.a JORNADA 13.a

Embutidos Palma, 5 -
B. 16 de Julio, 9.
Bodega Ya, 7 - Ca'n
Meco, 4.
Tall. Vanrell, 2 - B. Ca'n
Felip, 4.
San Francisco, 5 - Pitita
Sport, 7.
Toboheba, 2 - Ca's Ferré,
0.

CLASSIFICACIO

EQUIPOS	J.	Ptos.
B. Jaimar	13	24
B. Ya	13	23
B. Ca'n Meco	13	21
Ca'n Peixet	12	18
Isabelina	12	18
Toboherba	12	14
Ca'n Felip	13	14
T. Vanrell	13	13
S. Francisco	12	11
Pitita Sport	13	10
B. 16 de Julio	13	10
E. Palma	13	9

DIVISSIO 2.a JORNADA 15.a

Helios, 2 - Hollywood, 0.
P. Deyá, 2 - T. Mai, 0.
B. Ca'n Pcp, 7 - S. J. Dios,
3.
Agama, 4 - Los Joyeros, 0.



Jocs Cupido de S'Arenal.



Hostal Viena del carrer dels Oms.



Els Verds de S'Arenal. Van vestits de verd.



Sometimes de S'Arenal.



Moli Nou de S'Aranjassa amb la seva delegada.



Sant Joan de Deu, d'Es Coll d'En Rabassa.